

TEMPERATURE DE SEPTEMBRE
Fêtes religieuses
7—Notre-Dame du Très Saint Rosaire Incertain
8—Ste-Brigitte de Suède Vent
9—S. Denis Frais



CHENIER 1897-1954

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE SAINT-JÉRÔME ET DU DISTRICT

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1954

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". (Benjamin Sulte)



LABELLE

TEMPERATURE DE OCTOBRE
Fêtes religieuses
10—XVIII PENTECOTE Beau et frais
11—S. Germain Plus frais
12—S. Wilfrid Froid
13—S. Edouard Variable

Vol. 60 — No 36 — Saint-Jérôme, 7 octobre 1954

Directeur et Rédacteur en chef: LEO CADIEUX

Le numéro: 5 sous

L'ANCIEN CONSEIL REELU EN BLOC PAR UNE GROSSE MAJORITE

L'ancien conseil bénéficie de la sage administration du maire. — Organisation formidable de l'ancien conseil

St-Jérôme vient de passer par l'élection, la plus surprenante de son histoire. Les unions ouvrières et les partis politiques appuyaient un candidat qui fut défait. On voulait battre à tout prix M. Chartrand, ancien échevin, mais le doyen des échevins a tenu le coup hautement. Lors d'une assemblée tenue spécialement pour solliciter Me Camille L. de Martigny, on lui avait promis de lui donner de l'aide au Conseil, donc, on n'était pas satisfait de certains échevins. Aujourd'hui on lui redonne le même conseil. Que conclure? Comment peut-on comprendre aujourd'hui le geste des électeurs, si ce n'est que les anciens échevins ont récolté la part de prestige qu'avait le Maire. Nous félicitons chaleureusement les nouveaux élus et nous demandons à tous les candidats, élus et défaits, d'oublier maintenant la dernière lutte, et de se donner la main pour ne penser qu'au bien général de notre population et de notre Cité. Voici, le résumé du scrutin par arrondissement, de même que le nombre de votes pour chacun des candidats et la majorité des vainqueurs:

NOS REPRESENTANTS A L'HOTEL DE VILLE



Conseil municipal élu pour 1954-56: de gauche à droite MM. les échevins Henri Daoust, siège No. 1, Joseph Chartrand, siège No. 3 et Arthur Lapointe, siège No. 6; le maire de la Cité, Son Honneur Me Camille L. de Martigny, c.r.; MM. les échevins G.-E. Giraldeau, siège No. 2, Bernard Pilon, siège No. 4 et F.-A. Desjardins, siège No. 5.

Relevé du scrutin - 4 octobre 1954

Arrondissements Nos.	BULLETINS DONNES EN FAVEUR DE:				
	Echevin Siège No. 3	Echevin Siège No. 4	Echevin Siège No. 5	Echevin Siège No. 6	
1 202 Aubry	111	48	58	99	51
2 693 St-Georges	130	64	74	124	98
3 623 St-Georges	121	39	51	118	67
4 551 Labelle	104	53	55	102	91
5 70 Nantel	98	56	45	111	76
6 28 Ste-Marguerite	103	54	38	118	71
7 Hôtel de Ville	130	48	66	121	114
8 Aréna	118	66	75	109	91
9 367 O'Shea	86	72	81	90	62
10 210 Cherrier	111	52	76	88	64
11 32 St-Georges	139	50	83	106	63
12 50 Labelle	114	42	70	90	65
13 153 St-Joseph	107	53	48	113	69
14 Eglise Ste-Marcelle	119	34	66	89	81
15 364 Becage	98	56	72	82	66
16 277 Lavolette	108	41	62	92	82
TOTAL	1797	828	1020	1652	1211
MAJORITE	969		632	483	40
MAJORITE			523		



DUPLESSIS RECULE

Depuis que le Premier ministre, le Très Honorable Louis St-Laurent a crevé le ballon autonomiste lancé par Maurice Duplessis, celui-ci est acculé au pied du mur.

A cause de la protestation des citoyens de Québec contre l'injustice du double impôt, Maurice Duplessis est obligé de refouler ses fantasmagories.

Posant un geste qu'il eut dû faire il y a dix ans, il a invité le Premier ministre du pays à discuter de l'important problème constitutionnel concernant les droits de taxation.

Maurice Duplessis a mis de côté son incompréhensible orgueil... pour une fois il nous donne l'occasion de le féliciter de son geste.

A PROPOS D'IMMIGRATION

La semaine sociale qui s'est déroulée récemment à Mont-Laurier, avait pour thème l'immigration. La thèse catholique présentée par le délégué apostolique, Monseigneur Panico et par Son Excellence le cardinal Léger, diffère de beaucoup de la politique d'immigration étroite et mesquine préconisée par le "Devoir", certains nationalistes et les "toriers" de l'école Duplessis-Rivard.

Pendant que les autres provinces ont bénéficié, depuis quelques années, de l'arrivée d'un grand nombre d'immigrants, la province de Québec s'est montrée absolument égoïste et apathique.

Les dirigeants de Québec suivent les directives du pape et des évêques uniquement quand cela sert leurs fins électorales.

UN JOURNAL VRAIMENT LIBRE

Cédant sous le poids des charges financières, le "Canada nouveau" a renoncé à la publication quotidienne de son journal pour devenir un hebdomadaire.

Le "Canada nouveau" a été fondé et maintenu par un groupe de libéraux qui désirent combattre la dictature et la tyrannie du gouvernement Duplessis et pour faire rayonner la liberté et la justice sociale.

A ce titre il mérite l'encouragement de la population québécoise.

NOUVELLE ABSTENTION DU QUEBEC

Répondant à l'invitation du Premier ministre Campbell du Manitoba, des représentants de toutes les provinces ont, au cours d'une réunion tenue à Winnipeg, la semaine dernière, étudié le problème du transport interprovincial et ont manifesté le désir d'avoir un code uniforme concernant le poids, les dimensions, l'équipement obligatoire des véhicules-moteurs, les phares, les freins et les règlements de sécurité publique.

On sait que récemment, nonobstant un jugement favorable du Conseil Privé, le gouvernement fédéral a offert d'amender la Constitution pour confier aux provinces la juridiction sur le transport routier.

Le Premier Ministre Campbell n'a pas caché son mécontentement de constater que le gouvernement Duplessis ne s'était pas fait représenter.

Une fois de plus le gouvernement de l'Union Nationale constitue une entrave au développement et au progrès de notre pays.

EXEMPLE D'ILLOGISME

Tous les citoyens du Canada ne croient pas que le gouvernement d'Ottawa viole l'autonomie lorsqu'il paie le bénéfice de l'assurance chômage, les pensions de vieillesse, les allocations familiales... et pourtant, ce sont tous là des problèmes qui relèvent de la juridiction provinciale.

Considérations sur la vie canadienne

"Une province comme les autres"

(par Eugène L'HEUREUX)

L'éprouve un grand plaisir à commenter le discours du T. H. Louis St-Laurent, parce que ce document confirme en tout point, avec la grande autorité de son auteur, ce que j'ai eu l'occasion d'écrire ici plus d'une fois.

Aussi me semble-t-il opportun de commenter quelques parties de ce discours, que nos journaux séparatistes, dans l'ensemble, ont rapporté plutôt correctement, en pages de nouvelles, même si quelques-uns ont omis ou atténué certaines allusions gênantes pour un journal dévoué à la cause de M. Duplessis.

Quant aux commentaires publiés à date, ils se ressentent presque tous de la constipation intellectuelle qui mine la santé des journaux crétinisés par les fréquentations dangereuses et par la culture des préjugés.

L'un des principaux passages du discours de M. St-Laurent, c'est, à mon humble avis, celui où, contrairement à la prétention des nationalistes sectaires, notre premier ministre constructif, vaillant et sympathique, affirme que la Province de Québec est "une province comme les autres".

On me permettra peut-être d'ajouter quelques réflexions personnelles, en marge de cette démonstration si probante d'un chef d'Etat universellement connu comme un expert en matière constitutionnelle, comme un homme d'une franchise à toute épreuve et, en plus, considéré par tous ceux auxquels la propagande séparatiste n'a pas fait perdre la tête comme l'ambassadeur le plus sincère, le plus judicieux, le plus écouté, le plus influent de la Race canadienne-française auprès des autres Canadiens, depuis l'esprit probablement le plus constructif de notre histoire politique: je veux dire Hippolyte Lafontaine.

Que la province de Québec soit différente des autres provinces canadiennes, au point de vue culturel, c'est incontestable. Elle l'a toujours été; elle le sera toujours; et c'est ce qui la rend intéressante.

M. St-Laurent lui-même, une fois de plus, en des phrases d'une énergie et d'une clarté parfaite, a répété cette affirmation avec une autorité d'autant plus grande qu'il ne souffre, lui, d'aucun emballage idéologique.

Pourvu que l'électorat corrompu et un certain nationalisme aveugle n'empêchent pas trop longtemps notre province d'adopter des politiques réalistes, intelligentes et progressives, elle restera différente des autres, mais tout en collaborant loyalement et généreusement avec ces dernières et avec le gouvernement national, — c'est-à-dire le gouvernement fédéral, — sur les plans politique, fiscaux, etc.

Voilà un idéal patriotique bien digne d'esprits fiers et capables de raisonner.

Mais, au point de vue constitutionnel et politique, la Province de Québec est une "province comme les autres".

Elle a droit au même traitement que les neuf provinces anglo-canadiennes. — Mais elle n'a pas droit à certains privilèges qui seraient la négation de l'autonomie fédérale — car le gouvernement de Québec n'est pas le seul à avoir besoin de son autonomie — et qui bloquerait la marche du Canada dans la voie du progrès politique, économique et social.

La grande erreur des nationalistes sectaires, surtout depuis leur accolement avec un entrepreneur en organisations électorales comme M. Duplessis, c'est de ne pas faire la distinction qui s'impose entre le domaine culturel et le domaine politique.

Cette confusion les empêche de comprendre que la Province de Québec peut aisément faire bon ménage avec le reste du Canada, que la Providence leur a imposé comme voisinage et associé.

D'ailleurs, la même confusion les éloigne grandement de l'esprit qui animait les Pères de la Confédération et dont ils se prétendent, avec la même emphase que M. Duplessis, les seuls interprètes fidèles.

En effet, les fondateurs de la nation canadienne ont voulu l'autonomie du Québec, c'est évident. La preuve, c'est qu'ils versèrent en subsides au gouvernement de Québec une somme qui couvrait presque la moitié du coût de son administration publique et lui permettait d'organiser à sa guise, selon les besoins et les possibilités du temps, sa vie culturelle.

Mais les mêmes fondateurs de la nation canadienne voulaient également doter le nouveau pays de cadres administratifs pratiques et efficaces. A cette fin, ils ont prévu tout ce qui était alors prévisible.

Toutefois, ils ne semblent pas avoir supposé possible que des idéologues nationalistes ou racistes souffrant de sectarisme veuillent démembrer ou affaiblir la Confédération dès l'époque de 1950 et que certains politiciens provinciaux tentent d'édifier leur propre fortune politique sur la désunion nationale. Ils ont fait confiance à la postérité, pour la continuation de leur oeuvre.

Et, ma foi, ils n'ont pas eu tort, si l'on compare le Canada d'aujourd'hui à celui d'avant 1867. Il n'est pas exagéré de dire que presque tous les peuples du monde envient actuellement le sort des Canadiens.

Et cette grande prospérité canadienne, elle constitue l'un des facteurs qui contribuent davantage au progrès culturel, dans notre province comme dans les autres.

L'argent qu'Ottawa distribue aux provinces pour fins générales et culturelles, Québec le dépenserait, si elle l'acceptait, avec la plus grande liberté.

Québec est donc une "province comme les autres", quand elle accepte avec intelligence l'argent du Fédéral pour organiser sa vie culturelle, — et cela est très normal dans un pays à constitution fédérative.

Mais à partir du moment où il s'agit de dépenser cet argent reçu du Fédéral, Québec devient une province différente des autres, parce que sa vie culturelle est orientée autrement que celle des provinces anglo-protestantes. — Cela encore est très normal, dans une confédération.

Cette distinction entre le domaine politique et le domaine culturel, M. St-Laurent la fait; ses collègues la font; les Pères de la Confédération la faisaient, les Canadiens et les observateurs étrangers qui se donnent la peine de réfléchir la font également.

Seuls nos séparatistes, conscients ou inconscients, paraissent incapables de la faire. Ils mêlent politique et culture, comme si les deux ne constituaient qu'une seule et même chose.

La conséquence de cette confusion, c'est que la Province de Québec perd, chaque année, une soixantaine de millions de dollars, (Suite à la page 5)

Le nationalisme est un péché

Par Léo Cadieux

Voilà sans doute une affirmation propre à faire sourire beaucoup de gens. Que vais-je chercher là? Et qui m'autorise à prononcer cette énormité? Le nationalisme, qu'on nous a au contraire presque toujours présenté comme un devoir, n'est-il pas la source de toutes les vertus civiques? Dans notre petit secteur de l'histoire, n'est-ce pas le nationalisme qui a inspiré la plupart de nos grands hommes, ceux dont l'action désintéressée nous a valu nos libertés? Le nationalisme que l'on pratique ici n'est-il pas appuyé sur un texte garantissant ces libertés? N'est-ce pas grâce au nationalisme de nos pères que nous sommes restés français et catholiques? Comment donc une telle doctrine, dont les bienfaits sont établis de si évidente façon, pourrait-elle être aujourd'hui considérée comme nuisible, injuste, et y adhérer comme un péché?

Disons tout de suite que le nationalisme dont il est ici question est cette doctrine qui, s'inspirant fausement de notre tradition nationale, cherche à empêcher l'élément canadien-français de se fondre dans la mosaïque des autres groupements ethniques du Canada. C'est le nationalisme à l'échelle provinciale dont le but nécessaire semble être l'isolement du Québec, et la fondation éventuelle d'un état français au Canada. C'est une dangereuse chimère et, dans mon humble opinion, c'est un péché, au sens propre du terme. L'exclusivisme national n'a jamais abouti qu'à des conflits de races et à des guerres. Est-il besoin, pour des gens de 1954, de rappeler qu'il y a dix ans se terminait le plus grand conflit de tous les temps, provoqué encore une fois, par le nationalisme?

Le nationalisme dont nous parlons, c'est un anachronisme, un contre-sens, une doctrine inspirée d'un légalisme stérile, une ignorance voulue des nécessités de l'évolution, un manque de réalisme, une pseudo-fierté dont l'envers n'est en somme qu'un sentiment d'infériorité, et surtout, sur le plan pratique, c'est un cul-de-sac! A quoi, en effet pense-t-on aboutir? Et croit-on vraiment, dans certaines chapelles ardentes, enrayer par des discours retentissants et monocordes, une évolution sans cesse accélérée et chaque jour plus profonde dans toutes les phases de la vie quotidienne?

Le nationalisme est un péché parce que sur le plan moral, il conduit fatalement à la haine des autres races. N'est-ce pas le sentiment le plus anti-chrétien? Le Christ a proposé au monde une transformation dont les trois préceptes principaux sont: croire, se renoncer, aimer. Soyez changés! Si la charité n'habite pas dans vos coeurs, quelles que soient vos autres vertus, vous n'êtes que des cymbales retentissantes. Ce Christ n'a pas été reconnu comme le Messie par les Juifs, (conduits qu'ils étaient par les Phariséens hypocrites et ergoteurs) parce qu'ils croyaient fausement que ce Messie devrait être un chef vainqueur et glorieux qui permettrait la revanche si longtemps espérée. Leur orgueil national les empêchait de comprendre et d'admettre l'amour universel. Figés dans leur légalisme, les Juifs n'ont pas compris que le texte devait céder et ce sont les Gentils qui ont reçu le message.

L'Eglise elle-même devint la première image et le premier symbole du Royaume de Dieu qui recherche et accueille tous les hommes, sans distinction de race ni d'état. De cette fraternité surnaturelle découle une obligation: celle de s'aimer comme des frères, dans le domaine de la vie courante, d'abattre les barrières factices qui opposent les hommes et de vivre en paix dans la charité universelle. La Chrétienté, cette réalité opérante qui n'est plus qu'un souvenir historique, a vraiment fonctionné pendant quelques siècles et son succès relatif avait justement été fondé sur l'abolition des nationalismes, remplacés par l'idée de fraternité spirituelle, par une doctrine qui est à la fois un programme de vie et la conception d'un monde pacifié.

Hélas! les signes de contradiction se perpétuent et peut-être est-ce le destin des hommes de ne jamais arriver à se comprendre tout à fait. Mais même si la réalisation de ce rêve semble impossible, notre devoir est de l'entretenir par une application quotidienne, à l'échelle nationale, à l'amour et à la compréhension du prochain. Et si ces propos vous scandalisent, écoutez encore un autre précepte évangélique: "déchirez vos coeurs et non vos vêtements!"

Ralliement des Jeunes à la Salle des Chevaliers de Colomb

Dimanche soir le 10 oct. à 8.30 hres

Le grand ralliement des jeunes travailleurs et des jeunes travailleuses aura lieu quand même malgré que certaines gens n'aiment pas ça. — Présence de son Honneur M. le Maire Me Camille de Martigny. — Présence aussi de plusieurs représentants du clergé. — Programme récréatif préparé par des jeunes et pour les jeunes. — Les parents sont aussi cordialement invités.

La section de la J. O. C. tiendra quand même son grand ralliement en faveur des jeunes travailleurs et des jeunes travailleuses malgré que cela ne plait pas à certaines personnes. Ce sera le plus grand rassemblement de jeunes à Saint-Jérôme depuis nombre d'années. Toute la population est invitée mais spécialement les jeunes qui ne fréquentent plus l'école et qui travaillent à salaire.

Le résultat de plusieurs enquêtes de la J. O. C. sera révélé au public ce soir-là, spécialement l'enquête concernant les jeunes adolescents de 14 à 17 ans et des jeunes adolescentes du même âge.

2 enquêtes faites à Saint-Jérôme même révèlent de tristes faits concernant les jeunes.

Il y aura un magnifique programme récréatif, qu'il ne faudra pas manquer de voir. Il y aura chanteurs, chanteuses, instrumentistes à ce sujet la semaine prochaine. (Suite à la page 5)



LA FAMILLE D'AUJOURD'HUI

La famille reste au premier plan de nos préoccupations. Voulez-vous par Dieu dans l'économie providentielle, elle est l'institution sur laquelle repose la cité et dont dépend le bien spirituel et matériel des individus. D'où son importance, ce bien être, de la défendre contre les dangers dont elle est menacée, d'aider son développement. Les mouvements d'Action catholique lui consacrent cette année leurs études. Ils avaient besoin d'un guide dans cette oeuvre importante SS. Exc. Mgr Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, a bien voulu tracer les grandes lignes de leur travail, en ce qui concerne les problèmes actuels de la famille. L'oeuvre des tracts vient de publier dans une élégante brochure ces directives dont profiteront, non seulement les groupes d'Action catholique, mais tous (Suite à la page 5)

Programme de la SEMAINE ANTIALCOOLIQUE DU DIOCESE DE SAINT-JEROME

OUVERTURE
Dimanche 10 octobre — à Ste-Thérèse:
Prédications aux Messes par M. l'abbé Roger Dupré aumônier Diocésain.
2.00 p.m. — à la Salle paroissiale.
FORUM dirigé par M. R. Cadieux sec. dioc. et sketch par les membres du Cercle de Ste-Thérèse.
5.45 p.m. — à la Salle Paroissiale.
BANQUET sous la présidence de Mgr le Curé Philippe Labelle.
7.00 p.m. — à l'Eglise Paroissiale.
HEURE SAINTE prêchée par M. l'abbé Roger Dupré aum. dioc.
8.00 p.m. — à la Salle du Séminaire.
REUNION de propagande sous la présidence d'honneur de Son Excellence Mgr Emilien Frenette. Conférencier sera M. J.-A. Bélanger.
Lundi, 11 octobre — à St-André d'Argenteuil.
REUNION de propagande, conférencier sera M. G. Proulx, prof.
Mardi, 12 octobre — à Terrebonne.
REUNION de propagande, conférencier sera M. J. Riopel.
Mercredi, 13 octobre — à St-Hippolyte.
REUNION de propagande, conférencier sera M. G. Raymond.
Jeudi, 14 octobre — à St-Julien de Lachute.
REUNION de propagande, conférencier sera M. l'abbé P.-E. Soly, Aumônier Diocésain de Mont-Réal.
Vendredi, 15 octobre — à St-Hermas.
REUNION de propagande, conférencier sera M. H. Cadieux, Président Diocésain de Valleyfield.
Samedi, 16 octobre — à Val Morin.
REUNION de propagande, conférencier sera M. M. Benoit.
CLOTURE
Dimanche, 17 octobre — à St-Jérôme.
Prédications aux Messes par le Rév. Père Ubald Villeneuve, Aum. Gén. et M. l'abbé Roger Dupré Aum. Dioc.
2.00 p.m. — à la Salle Municipale en haut de la Station de feu.
REUNION DE TOUTS LES CHEFS DU DIOCESE.
5.00 p.m. — BANQUET à l'Hôtel Maurice.
7.00 p.m. à l'Eglise de St-Lucien.
HEURE SAINTE prêchée par le Rév. Père U. Villeneuve Aum. Gén.
8.00 p.m. au sous-sol de l'Eglise de St-Lucien.
REUNION de propagande sous la Présidence d'Honneur de Son Excellence Mgr Emilien Frenette.
Le Rév. Père Ubald Villeneuve, O.M.I., Aumônier Général et M. Donat Côté secrétaire général des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc seront présents.
UN POUR TOUS ET TOUS POUR UN

Aux parents de St-Jérôme

La reprise des conférences de l'Ecole des Parents de St-Jérôme aura lieu le 18 octobre alors que le conférencier invité sera le R. P. Paul-Eugène Charbonneau. Invitation est faite à tous les parents de St-Jérôme et de la région. Nous vous reviendrons plus longuement à ce sujet la semaine prochaine.

Location et Vente
"Remington
Rand"
— Réparation —
BIJOUTERIE BENOIT ENRG.
285, rue St-Georges Tél. : 3459



CHENIER
Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant
notre commerce local.

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

Publié à Saint-Jérôme

L'AVENIR DU NORD



LABELLE

Pour vos réparations
TELEVISIONS — RADIOS
Voyez
DION ELECTRIC ENRG.
EXPERT licencié à votre disposition
Tél. 3952

439a, rue Labelle St-Jérôme, P.Q.

Jeu, 7 octobre 1954

Page 3

D'UN JEUDI à l'autre...

SEMAINE DE LA PREVENTION DES INCENDIES

Nous sommes dans la semaine de la prévention des incendies. Des affiches posées un peu partout en ville, des exercices spéciaux dans les écoles en cas d'incendie, des réunions de citoyens assemblés pour entendre parler de feu, voilà autant d'événements qui rappelleront à tous les dangers du feu. Ce ne seront pas cependant, les discours publics et les parades qui feront de la semaine de la prévention des incendies un véritable succès. Il faut, plutôt, de l'action.

Chaque année, la semaine de la prévention des incendies est une véritable faillite pour des centaines de gens, c'est-à-dire pour les victimes des 60,000 incendies qui ont lieu au pays chaque année. Ces derniers sont causés non seulement de la perte de propriétés et d'emplois — mais, encore ils causent, au-delà de 500 pertes de vie.

L'insouciance humaine est responsable de la plupart des incendies. Les gens, qui sont causes d'incendies, entendent probablement parler autour de la nécessité de les prévenir, mais, ils n'y portent guère attention. Les allumettes et les cigarettes demeurent toujours les causes de la majorité des feux et il en est ainsi depuis des années. Il faut, évidemment, en conclure que des milliers font la source d'oreille à tout ce qui se dit au sujet de la prévention des incendies.

Dans les endroits publics, les règlements de sécurité sont bien suivis, à cause de la loi. Dans nos maisons, c'est vous et moi, seuls, qui avons l'autorité de voir à notre sécurité. Que la semaine de la prévention des incendies nous incite à nous montrer vigilants durant tout le cours de l'année et on pourra, alors, dire qu'elle a obtenu un franc succès.

MESURES DE SECURITE SUGGEREES

Voici d'importantes mesures de sécurité suggérées, afin d'aider la direction et les employés à prévenir les incendies qui pourraient être causés par les risques ordinaires :

COMBUSTION SPONTANEE : Les chiffons ou guenilles contenant des huiles végétales, animales ou de poissons, ou encore des peintures sont sujets à la combustion spontanée et prennent feu. Ils devraient toujours être mis dans des boîtes métalliques et leur couvercle fermé. On peut, encore, les suspendre, pourvu qu'il y ait beaucoup d'air alentour afin de dissiper la chaleur. Si l'on n'a pas besoin de ces chiffons ou guenilles, qu'on les sorte des bâtisses ou qu'on les brûle.

FUMAGE ET ALLUMETTES : Avant de jeter votre tabac ou vos cigarettes, assurez-vous bien qu'il n'y a plus de danger de feu. Ne fumez pas auprès de matériaux inflammables, gaz ou liquides. Conservez-les dans des boîtes "Défense de fumer". Fumez seulement aux endroits permis. Brisez vos allumettes avant de les jeter. Ne vous servez pas d'allumettes comme lampes pour faire des recherches dans un endroit sombre. N'employez pas d'allumettes près des explosifs, du gaz ou de tout matériel inflammable.

MAUVAIS USAGE DE L'ELECTRICITE : N'employez que les cordes approuvées par l'Underwriters Laboratories, Inc. Ne suspendez jamais les cordes d'extension à des clous ou des crochets; ne les mettez jamais sous un tapis. N'attachez pas les fils au mur avec des brochettes. Voyez donc, plutôt, à ce que tous vos fils soient installés par un électricien. Remplacez toutes les cordes usagées de vos appareils électriques. Employez des lampes de voltage approprié. Voyez à ce qu'il n'y ait pas de contact avec les abat-jours de linges ou de papier, ou en tout autre matériel combustible. Voyez à ce que vos troubles de lumière soient adéquatement protégés contre toute rupture. Dans les établissements commerciaux, les fers électriques devaient être pourvus de lumières.

PAUL BROUSSEAU, A.P.A.

Auditeur Public Accrédité
Commissaire de la Cour Supérieure
SYNDIC AUTORISE LIQUIDATEUR COMPTABLE PUBLIC
270, Labelle — Tél. 3833 — St-Jérôme
Rapports d'Impôts sur le revenu — Service de comptabilité — Administration générale

ATTENTION

Réfrigérateurs, poêles électriques, repasseuses, télévision, etc.

Spécialité : REPARATIONS DE LAVEUSES

Vendeur autorisé des produits
"Northern Electric", "Fairbanks Morse"
et "Beatty"

ALPHONSE RANGER Enrg.

— SERRURIER —
266, rue Labelle — Tél. 4672 — St-Jérôme
Service de T.V. et Radio (IND)

SAINTE-JUSTINE REÇOIT DES ENFANTS DE TOUTE LA PROVINCE

Les statistiques de l'Hôpital Sainte-Justine révèlent que cet hôpital pour enfants reçoit beaucoup de patients de toutes les parties de la province. L'an dernier, sur 180,000 jours d'hospitalisation, le tiers — ou 60,000 jours — ont été accordés à des patients d'en dehors de Montréal.

Sainte-Justine est un centre de traitements, de réadaptation, de formation, d'études et de recherches au service de toute la province. Il est donc juste que toutes les régions de la province contribuent à la campagne 1954 du Fonds de Construction du nouvel Hôpital Sainte-Justine, en vue de la sollicitation proprement dite, qui se tiendra officiellement du 15 au 30 novembre.

Comme hôpital général pour enfants, Sainte-Justine est pourvu du personnel et de l'équipement spécialisés qui lui permettent de traiter tous les genres de maladies infantiles.

L'institution dispose actuellement de 54 incubateurs pour les bébés prématurés et le nombre sera porté à cent dans le nouvel hôpital.

L'an dernier, Sainte-Justine a traité 102 cas de paralysie infantile et les trois-quarts environ de ces cas viennent généralement d'en dehors de Montréal.

L'Hôpital Sainte-Justine reçoit également d'un peu partout une

coule de cas d'infirmités de naissance ou congénitales, pieds-bots, becs-de-lièvres, luxation de la hanche, bégaiement, strabisme, etc.

Dans tous les cas d'infirmités, qu'elles soient de naissance ou dues à la paralysie cérébrale, Sainte-Justine fournit les services de médecins et d'infirmières spécialisés dans le soin des enfants, des médecins et des chirurgiens orthopédistes, des neuro-psychiatres, des physiothérapeutes, des spécialistes en occupation thérapeutique, en rééducation de la parole, des psychologues, des auxiliaires sociales, etc.

Les membres artificiels et autres appareils orthopédiques peuvent être fabriqués sur place, par des techniciens spécialisés, en coopération avec les médecins et les malades, pour obtenir un ajustage parfait.

Sainte-Justine est également un centre d'enseignement pour toute la province. De 1910 à 1953, 1,987 médecins et 2,538 infirmières de toute la province s'y sont entraînés de façon particulière au soin des enfants. Des cours post-scolaires s'y donnent pour les internes. Et des médecins de toute les parties de la province viennent y suivre des cours de perfectionnement dans la médecine infantile.

C'est donc toute la province qui doit souscrire en faveur de Sainte-Justine.

Un événement d'importance majeure dans nos annales religieuses :



On vient de commencer, sur le flanc du Mont-Royal, des travaux en vue du déménagement d'une pe-



titie chapelle qui est l'objet, depuis cinquante ans, de la vénération de tout un continent et qui est sans conteste l'un des principaux centres d'intérêt de la Métropole. Il s'agit, on l'a tout de suite deviné, du petit oratoire que le frère André, le "thaumaturge de Montréal", fit construire en l'honneur de saint Joseph, en 1904, et vers lequel n'ont cessé d'affluer des foules innombrables de catholiques, de protestants et d'agnostiques.

L'humble oratoire, agrandi à deux reprises en 1908 et 1912 et déménagé une première fois lorsqu'il fut construit la crypte, sera transporté de son emplacement actuel et replacé dans le cadre sylvestre qui lui était destiné à l'origine. Les Pères de St-Croix, ont décidé ce déménagement parce que la chapelle est en quelque sorte coincée par les services nécessai-

res aux pèlerins et que l'endroit où elle se trouve présentement a perdu son cachet religieux, l'atmosphère des débuts.

Le déménagement coïncide avec les fêtes commémoratives de l'inauguration de la chapelle. Ces fêtes se dérouleront les 19, 20 et 21 novembre prochain. Elles seront marquées par un pèlerinage des paroisses où le frère André a passé son enfance et par une procession solennelle jusqu'à la chapelle primitive qui se dressera sur la partie la plus élevée des terrains de l'Oratoire, aux limites de la ville de Westmount. Le programme, dont nous exposons plus bas les grandes lignes, prévoit en outre un grand pèlerinage des malades, une marche du pardon, un pèlerinage des Associés et des Amis du Frère André, un pèlerinage de la parenté du frère André, une procession aux flambeaux, une messe pontificale par S. E. le Délégué apostolique, Mgr Panico, une cérémonie spéciale à l'intention des

catoliques de langue anglaise, etc., etc.

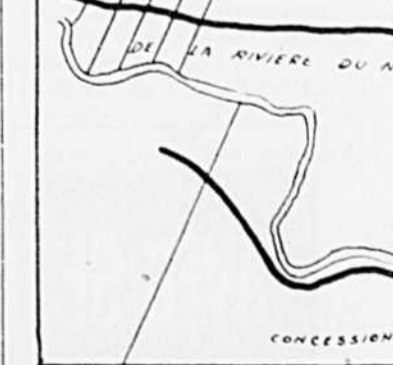
Les fêtes s'ouvriront le 19 novembre parce qu'il y aura alors exactement 50 ans que Mgr Z. Racicot, vicaire général du diocèse de Montréal, procédait à l'inauguration du nouveau sanctuaire. Celui-ci ne mesurait que 15 pieds sur 18, alors que l'immeuble actuel a 35 pieds de long, 26 pieds de large et 23 pieds de haut dans le chœur.

L'extérieur et l'intérieur de la chapelle sont revêtus de tôle grise imitant la pierre. A l'intérieur, des ex-voto tapissent une partie des murs. Un escalier conduit à la "chambre du frère André", scrupuleusement conservée dans son aménagement primitif.

Le déménagement comporte trois phases : la construction de fondations pour recevoir le petit oratoire, le déblaiement et le nivellement du terrain permettant de construire une route et le déménagement proprement dit. Le déblaiement est déjà commencé et l'on a abattu jusqu'ici plus d'une trentaine d'arbres. Pour le déménagement, on utilisera deux gros plates-formes roulantes que remorqueront des tracteurs. Sur le nouvel emplacement, on aménagera un sous-sol comprenant une cellule pour le gardien et une petite salle commune.

C'est ce qui a permis à la compagnie de continuer le travail ardu et de mettre à l'ouvrage des équipes d'hommes qui travaillent jour et nuit afin de terminer le contrat de creusement de 250 pieds de profondeur.

Les propriétés de Juno Metals Corporation sont entourées de milule pour le gardien et une petite salle commune.



La vignette ci-dessus marque l'endroit où se trouve le dépôt de fer qu'exploitera bientôt la Thero Metals Corporation. Tel qu'indiqué ce dépôt de fer est situé à 2 1/2 milles à l'ouest de Saint-Jérôme sur le côté nord de la route de St-Canut dans la paroisse de Saint-Jérôme, concession nord.

Essais de Juno Metals Corporation

Bien que les travaux de surface sur les propriétés de la compagnie située à 1 1/2 de la ville de Cobalt ont suggéré une forte présence de cobalt et d'argent les épreuves d'échantillonnages furent tellement encourageantes qu'elles ont décidé le Conseil d'Administration de continuer les travaux de creusement du puits No 1.

Les résultats ont été reçus du Témiscaming Testing Laboratories pour un nombre de trous percés au diamant et ils démontrent un haut pourcentage de présence de cobalt et d'argent.

	Onces	%
7	596.0	7.75
8	3024.4	
9	836.9	8.65
10	710.2	8.75

* — Trou
* — Onces d'argent par tonne
% — Pourcentage de Cobalt.

Ces essais n'ont toutefois été puisés que sur une section des claims miniers de l'ancienne Mine Reliance Silver.

C'est ce qui a permis à la compagnie de continuer le travail ardu et de mettre à l'ouvrage des équipes d'hommes qui travaillent jour et nuit afin de terminer le contrat de creusement de 250 pieds de profondeur.

Les propriétés de Juno Metals Corporation sont entourées de milule pour le gardien et une petite salle commune.

Lettre du Maire au Jeune Commerce

Le 29 septembre 1954.

Jeune Commerce,
M. Rostand Beauséjour, Président
423, du Domaine,
Saint-Jérôme, P.Q.

Vous m'avez annoncé que le Jeune Commerce de Saint-Jérôme était à faire une campagne de recrutement chez les jeunes Jérômiens pour les inciter à se joindre à cette association.

Comme maire de la Cité de Saint-Jérôme, ayant tout particulièrement à coeur l'avenir de nos jeunes Jérômiens, je vous félicite pour cette initiative et je vous encourage fortement à faire tout ce qui est possible pour augmenter le nombre de vos membres. Votre association remplit un beau rôle dans la vie de la Cité de Saint-Jérôme et vos membres ne pourront faire autrement que de tirer un grand bénéfice des différentes activités poursuivies par le Jeune Commerce dans tous les domaines.

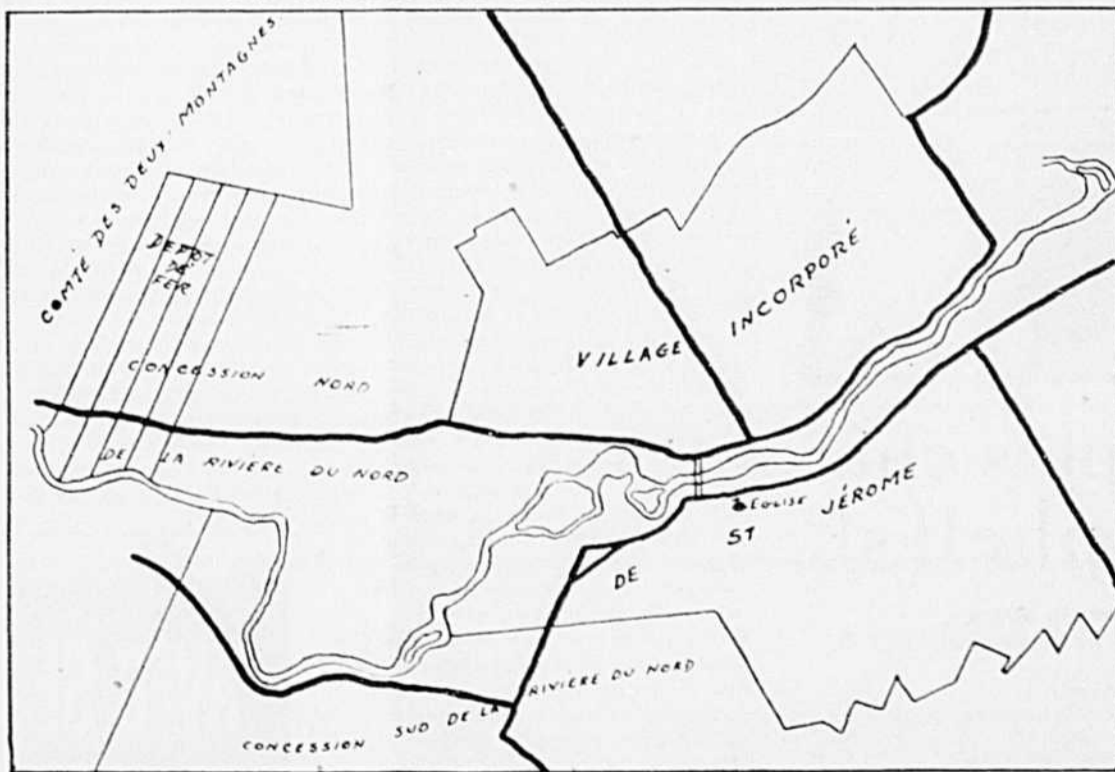
Au cours de mon terme comme Maire, je me suis efforcé de mettre votre association de l'avant parce que j'admire ce mouvement et vous pouvez être assuré que je suivrai la même ligne de conduite pendant mon nouveau terme. Par ailleurs le Jeune Commerce de Saint-Jérôme a collaboré avec les autorités municipales pour l'avancement du commerce de chez nous et pour le bien-être de la population en général.

Je souhaite ardemment que votre campagne de recrutement remporte un grand succès.

Veillez me croire,
Votre tout dévoué,
LE MAIRE DE LA CITE DE SAINT-JEROME,
Camille L. de Martigny.

CL de M / MSL.

LA MINE DE FER DE ST-JEROME



La vignette ci-dessus marque l'endroit où se trouve le dépôt de fer qu'exploitera bientôt la Thero Metals Corporation. Tel qu'indiqué ce dépôt de fer est situé à 2 1/2 milles à l'ouest de Saint-Jérôme sur le côté nord de la route de St-Canut dans la paroisse de Saint-Jérôme, concession nord.

EN ATTENDANT LA "VERTE"

Les élections sont terminées et nous offrons des félicitations aux élus. Les électeurs leur ont fait confiance, pour les deux prochaines années et nous espérons que chacun des échelons se montrera digne de cette confiance. Pas de rancune ni de rancœur, chacun doit maintenant travailler pour le plus grand bien de la cité, en apportant à M. le Maire sa collaboration bien sincère.

La campagne électorale s'annonçait au début comme devant être sans grand intérêt. Mais, avec les jours, elle devint une des plus difficiles qu'on ait vues. Les partis mêlés à ne rien comprendre. On ne s'attendait tout d'abord qu'à peu de changement et voici que le résultat n'a donné aucun changement.

Au cours de la semaine dernière, une liste de souscriptions, en faveur d'un groupe de candidats a circulé dans la Cité. Il est surprenant de constater que des gens pourtant au courant de la loi se servent d'un moyen illégal pour arriver à leurs fins. Dans certains endroits on les a tout simplement mis à la porte. Au moins, ils auraient pu ne pas exposer à la vue de ceux qu'ils sollicitaient les noms et montants donnés par certains souscripteurs; exemple : M. X... \$130.00, M. X... \$100.00, M. X... \$100, M. X... \$100, etc., etc., plusieurs ont été obligés de délier les cordons de la bourse au cas où... Ne soyons pas surpris de voir surgir une contestation.

Le vote a été faible, puisqu'à peine 55% des électeurs se sont présentés aux urnes. De plus en plus on constate l'apathie des contribuables et ce sont probablement ceux-là qui n'ont pas voté qui critiqueront comme toujours.

L'organisateur de l'Union Nationale a perdu son élection avec le seul poulain qu'il avait adopté pour les élections municipales. L'autre candidat de l'Union Nationale, appuyé par un groupe n'a pas fait mieux. Encore une brèche dans les rangs de l'Union Nationale.

On nous a fait la remarque suivante sur le résultat des élections. "Les hommes d'affaires et sérieux, n'ont pas tous favorisé les élus... loin de là. Les candidats défaits auraient dû comprendre que les échelons sortant de charge bénéficieraient de la popularité du maire. En fait, c'est le Maire qui, par son travail acharné a mérité la victoire à son conseil. Heureux élus, qui pourront pendant deux autres années, sans trop se démener, bénéficier des fruits d'un travail fait par le maire.

M. le maire, disait qu'il avait une grosse cuisine à faire. C'est l'opinion de plusieurs qu'il devra cuisiner encore pendant les deux prochaines années. En toute vérité c'est le maire qui a à peu près tout fait et fera encore tout.

Vous qui vous préparez à partir pour la chasse en fin de semaine, n'oubliez pas que cette semaine est celle de la prévention des incendies et que c'est une raison de plus pour observer à la lettre les règlements qui défendent de fumer en circulant ou en travaillant en forêt ou de jeter des matières enflammées sur le parterre de la forêt. Nous incitons les chasseurs à la prudence. Si vous faites un feu pour réchauffer ou faire cuire des aliments, vous devez nettoyer l'endroit dans un rayon de quatre pieds avant de faire votre feu et ensuite éteindre le feu avant de partir. Sans les forêts, il n'y aurait pas de gibier. Le chasseur est donc intéressé directement à la protection des forêts contre les incendies.

Un vieux proverbe dit qu'il faut laisser la flamme brûler dans le foyer, par contre il ne faut pas que la flamme brûle le foyer, c'est le symbole du confort et de la paix dans le foyer du bonheur familial. Cette flamme réchauffe aussi bien le coeur qu'elle réchauffe les corps. Mais que la flamme ne brûle pas le foyer. En d'autres termes, que l'on soit prudent à la maison avec le feu. La Semaine de prévention des incendies prend fin samedi, mais le danger du feu dans les foyers, dans les usines ou dans les forêts demeure constant et une simple imprudence peut-être la cause de dommages matériels considérables, de blessures graves, voire même de pertes de vie.

Le barreau des Laurentides et la Cité de Saint-Jérôme se préparent à recevoir dignement, le Barreau Rural de la Province de Québec, lors du Congrès de ce dernier qui se tiendra les 15, 16 et 17 octobre prochain à St-Jérôme.

La Croix-Rouge canadienne vous fait appel une fois de plus cette année pour donner votre sang et sauver des vies. Tous les Jérômiens doivent se souvenir, avec fierté, du grand succès qu'ils ont fait de la dernière clinique de sang, en 1953. Nul doute que la Clinique des donneurs de sang de Saint-Jérôme, de 1954 qui aura lieu les 19, 20 et 21 octobre, à la Salle des Chevaliers de Colomb, sera un magnifique succès si toute la population se donne la main et répond avec autant d'enthousiasme et d'humanisme que l'an dernier. L'objectif est de 900 bouteilles. Donnons du sang pour sauver une vie.

TELEVISION

Dépositaire des marques "PHILCO", Admiral
R. C. A. Victor, Philips, Marconi

Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour payer — Appareil prêt en cas de réparation

CLEMENT LEGAULT

Magasin établi il y a 35 ans

Ste-Scholastique

Téléphone 42-w

AUBAINE !

1947

DODGE, sedan

radio, air climatisé, peinture neuve,
pneus neufs

\$725.00

VOYEZ

977

rue LABELLE

LEBLANC

TEL. 3541

AUTOMOBILE LIMITEE

"Où la Qualité et le Service priment"

VENDEUR AUTORISE

ST-JEROME

DE

CHEVROLET-OLDSMOBILE

"PLUS BELLE QUE JAMAIS"

Camions Chevrolet

"LA VOITURE DE DEMAIN"

AUBAINE !

1954

CHEVROLET,

pick-up 1/2 tonne, cabine de luxe,
chaufferette, 9,000 milles,
garanti comme neuf

\$1475.00

PROPOS FEMININS



Sous la feuillée

Si le beau temps pouvait seulement revenir ! Qui de plus excitant qu'un repas en plein air par un beau dimanche d'automne !

Et pourtant le menu n'est pas compliqué. Un goûter improvisé peut être assemblé en un rien de temps. Des saucissons grillés, des petits pains beurrés, des tomates, des oeufs farcis, tout ce qu'il faut comme substantiels mets de résistance. Ajoutez-y des biscuits sucrés ou des petits gâteaux et du bon café bien chaud et en un tour de main, vous avez un petit festin.

Le feu

Allumez votre feu dans un endroit sûr et agréable, près d'un bosquet ou sur les bords d'un ruisseau tranquille qui murmure au milieu d'un champ, en vous servant de briques ou de pierres pour bâtir le grill. Un solide treillis d'un vieux poêle de cuisine est tout ce qu'il faut pour servir de grille. Vous pouvez vous servir de branches sèches, ou si vous préférez, vous pouvez apporter du charbon de bois. Laissez le feu former une épaisse couche de braise ardente. Placez sur le grill le poêlon de saucissons. Un peu de côté, à chaleur douce, faites réchauffer les petits pains.

Le menu

Goûter sur l'herbe est un plaisir pour tous... et le choix des mets peut être très varié. Presque toutes les viandes se prêtent bien à la cuisson sur grill. Côtelettes de boeuf ou de porc ou autres, bifteck tranché ou haché, saucissons, etc.; toutes ces viandes sont délicieuses pour un goûter en plein air. Mais les "sandwichs au saucissons de Francfort" mieux connus sous le nom de "HOT-DOGS" sont très faciles à préparer. C'est le menu idéal pour un dîner dans le bois.

Si vous avez oublié d'acheter des petits pains spéciaux pour les "hot-dogs", d'épaisses tranches de pain peuvent les remplacer. Il s'agit alors simplement de beurrer et d'enrouler ces tranches de pain autour des saucissons grillés.

Les saucissons peuvent être bouillis ou être grillés directement sur le feu. Mais si vous aimez les sauces barbecue, voici une délicieuse recette de saucissons de Francfort préparés avec votre sauce préférée.

Sandwichs aux saucissons de Francfort (8 portions)

- 8 saucissons de Francfort
- 1/4 tasse de sauce barbecue (votre préférée)
- 8 petits pains à saucisson
- ou 8 tranches de pain blanc.

Placez les saucissons dans un récipient avec couvercle. Versez-y la sauce barbecue et fermez hermétiquement. Congelez ou gardez au réfrigérateur jusqu'au jour du pique-nique. Faites cuire dans un poêlon directement sur le grill. Réchauffez les pains beurrés également sur le grill dans une casserole ou dans une assiette à tarte ou encore vous pouvez les griller directement sur la braise à chaleur douce à l'aide d'une longue broche. Au moment de servir, ouvrez les pains en longueur et insérez un saucisson grillé ou enroulez chaque saucisson dans une tranche de pain selon le cas. Ajoutez-y les assaisonnements comme moutarde, relishes, etc., selon vos goûts.

Servez une bonne tasse de café bien chaud avec le dessert. Voilà ! Vous avez là un menu facile à préparer, facile à transporter et au goût de tout le monde.

Comme un séjour au grand air ouvre toujours l'appétit, avez soin d'apporter un approvisionnement suffisant pour toute la maisonnée. Avec le vent, l'air, le soleil et la grande randonnée dans le bois ou en montagne, vous verrez que même les plus petites "fourchettes" développent des appétits voraces qu'il n'est pas facile de combler.

ALLEZ-Y ET AMUSEZ-VOUS BIEN !

GEORGETTE.

Prendre garde aux boutons à tout nettoyage

Qui songerait jamais à envoyer des bijoux de fantaisie au teinturier-nettoyeur ? Pourtant ! Quand on lui confie, sans broncher, les jolis boutons d'un tailleur ou d'un manteau, cela revient au même.

Les boutons ne servent plus uniquement à boutonner. Il y en a d'aussi décoratifs que la bijouterie et, comme celle-ci, leur style, leur couleur, voire même leur forme sont dictés par MADAME LA MODE. Aussi exclusifs que les vêtements qu'ils parent, certains boutons sont teints pour convenir à une couleur délicate, ou entièrement faits à la main pour s'harmoniser à une création de haut ton.

En plastique

Afin d'emboîter le pas aux dessinateurs, les fabricants de boutons mettent à contribution le plus souple des matériaux, le plastique. Certes, tous les plastiques ne conviennent pas à la confection des boutons, pas plus que tous les métaux ne se prêtent à la fabrication des automobiles.

Mais, quels que soient leurs noms chimiques ou leurs marques de commerce, ces matières plastiques se classent en deux catégories : les thermoplastiques et les thermostables. Les boutons de matières thermoplastiques ramollissent à une chaleur suffisamment élevée et durcissent en refroidissant, et ceci autant de fois qu'on répète le procédé. Pour leur part, les thermostables adoptent une forme permanente lorsqu'ils sont moulés à l'aide de chaleur et de pression.

Un fer à repasser trop chaud suffit à endommager les boutons en thermoplastiques. Comme les thermostables ne ramollissent pas à la chaleur et résistent ordinairement aux liquides à nettoyer et dissolvants, les boutons qui en sont faits conservent au nettoyage leur forme et leur lustre.

Distinction

Mais comment distinguer les boutons thermoplastiques des boutons thermostables ? Pour y réussir à coup sûr, il faudrait s'engager dans une étude plus poussée de la famille des plastiques. De façon générale, les boutons clairs, de formes élaborées ou de couleurs subtiles appartiennent à la branche thermoplastique de la famille ; ils sont sensibles à la chaleur et à certains produits chimiques.

Les boutons de dessins sobres, comme on en trouve sur les complets ou peletons ou encore sur les chandails ou tricots, sont ordinairement en plastique thermostable. En mélamine ou en urée, ils résistent merveilleusement bien à la chaleur et aux produits chimiques. Ils sont généralement dispendieux, et ce prix augmente encore quand les boutons sont de dessin recherché. Mais ils ont un avantage : ni la chaleur ni le nettoyage à sec ne les endommagent. Ils ont un lustre très doux qui résiste aux égratignures. Ils sont difficiles à briser et leur couleur est inaltérable.

A moins d'être certaine que les boutons sont faits d'un plastique thermostable, mieux vaut les enlever avant de confier au nettoyeur les vêtements à rafraîchir. Quelques secondes avant le nettoyage et quelques minutes après suffiront. Vous ne risquez pas ainsi de perdre un ou deux boutons souvent irremplaçables ou de les gâcher irrémédiablement.

En ce qui concerne les boutons recouverts de tissus, ils subissent assez bien les épreuves du nettoyage à sec. Il est d'ailleurs préférable de les faire nettoyer avec le vêtement afin que les tissus des boutons et du vêtement subissent les mêmes variations.

Les boutons entièrement faits de bois et tous les boutons faits de plusieurs matériaux différents réunis avec de la colle ne doivent jamais être soumis au nettoyage à sec. Il est préférable de les essuyer avec un linge humide et de bien les assécher.

Suivez ces quelques conseils, mesdames, et vous n'aurez jamais d'ennuis fâcheux.

Bonne chance !

GEORGETTE.

Le dîner du Jour d'Actions de Grâce

Le dîner du jour d'actions de grâce comporte traditionnellement, dans beaucoup de foyers canadiens, de la dinde et toutes les garnitures. Les éleveurs de dindes vous diront que leurs sujets sont aussi difficiles à traiter et aussi capricieuses que des étoiles de Hollywood. Il faut y aller doucement et les empêcher d'avoir les pattes mouillées. Cependant, quand la reine des oiseaux arrive sur votre table, dans toute son appétissante splendeur dorée, on pense peu au soin qu'il a fallu pour l'élever. Tout ce qui intéresse les convives est de savoir qu'ils vont trouver dans leur assiette leur morceau favori.

Une bonne cuisson est importante pour obtenir une dinde rôtie tendre et juteuse. Une température trop élevée tend à dessécher la viande, à la roussir et à faire des cloques sur la peau. Les compétences sont unanimes à dire qu'une température basse est préférable. On trouvera ci-après un guide qui aidera à réussir un oiseau brun doré ayant une texture juteuse et une saveur délicieuse.

Si l'on désire servir la dinde à une heure définie, commencez la cuisson une demi-heure trop tôt. Cela évitera de l'attente au cas où la cuisson demanderait plus longtemps que prévu. Les durées conseillées dans le tableau ci-dessous sont seulement approximatives, car la forme de l'oiseau peut accroître ou diminuer le temps de cuisson légèrement. On conseille de laisser la volaille "reposer" dans un endroit chaud de 20 à 30 minutes avant le service pour permettre au jus de la viande d'être redistribué et de faciliter le découpage.

Pour savoir si la volaille est à point, pressez sur le muscle épais du pilon, lorsque la viande sera cuite, il sera mou. Ou encore, si la cuisse remue facilement, et cède à l'articulation, l'oiseau est cuit. Température du four : 325°F.

Poids prêt à cuire en lb.	en heures -	oiseau farci
6 - 8	3 1/2 à 4	
8 - 10	4 à 4 1/2	
10 - 12	4 1/2 à 5	
12 - 14	5 à 5 1/2	
14 - 16	5 1/2 à 6	
16 - 18	6 à 6 1/2	
18 - 20	6 1/2 à 7 1/2	
20 - 24	7 1/2 à 9	

dit Mme R. Gagnon, de Drummondville, P.Q.

Mme Gagnon est l'épouse d'un constructeur bien connu dans la région de Drummondville et la mère d'une fillette charmante, Odette.



la soupe aux légumes

Campbell's

Les soupes Campbell's se vendent plus au Québec que toutes les autres marques réunies

Actualité LITTÉRAIRE et ARTISTIQUE

Deux scènes de "Don Juan" et un ballet de Strawinsky à l'"Heure du Concert"

Le soprano Marielle Pelletier, les barytons Don Garrard et Robert Savoie, et Joseph Rouleau, basse, sont les chanteurs invités à L'Heure du Concert, jeudi, 7 octobre, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir à CBFT, CBOT et CBLT.

Ils chanteront les scènes VIII et X du deuxième acte de l'opéra Don Juan, de Mozart. Ces deux scènes résumant à peu près l'histoire. Sur les instances de Don Juan, son valet invite la statue à dîner chez son maître, non sans frémir, car s'il est naïf, ce pauvre valet est également superstitieux.

Ce défi à la mort a son dénouement à la scène X, alors qu'on voit apparaître la statue du Commandeur. Fidèle au rendez-vous, elle offre à Don Juan le choix du repentir ou de la mort. Pour qui connaît Don Juan, il n'y a pas de choix possible et c'est là sa destinée.

On discute encore, de nos jours, le genre de cette oeuvre. Certains y voient un opéra-bouffe, d'autres, comme Mozart, la considèrent comme un dramma giocoso, un "drame joyeux". Il est vrai que le sujet n'a pas été traité dans une veine tragique. C'est d'ailleurs un reproche qu'on a fait à Mozart d'avoir été incapable d'exprimer la tragédie. Mais son Requiem a prouvé le contraire. De toutes manières, Mozart signifie d'abord musique, et cela suffit amplement.

C'est Don Garrard, jeune baryton canadien, qui interprétera le rôle de Don Juan. Après avoir poursuivi ses études au Conservatoire de musique de la Colombie-Britannique, Don Garrard s'est classé parmi les finalistes au concours de Nos Futures Étoiles, en 1951-52. Cette saison, il est sorti vainqueur au même concours.

Le ballet à l'Affiche sera Pulcinella, d'après Pergolèse, de Strawinsky. Ce ballet a été réglé pour 8 danseurs, de la compagnie de Mme Ludmilla Chiriaeff. Eva von Genzy, anciennement danseuse-étoile du Ballet Winnipeg, tiendra le rôle principal, faisant ainsi ses débuts à la télévision canadienne.

La mise en scène d'opéra de L'Heure du Concert est d'Irving Guttman. Les décors sont signés Robert Prévost, les costumes, Claudette Picard. Direction technique Léon Baldwin. Une réalisation Pierre Mercure.

L'écrivain conscient de sa mission doit encourager le bon voisinage

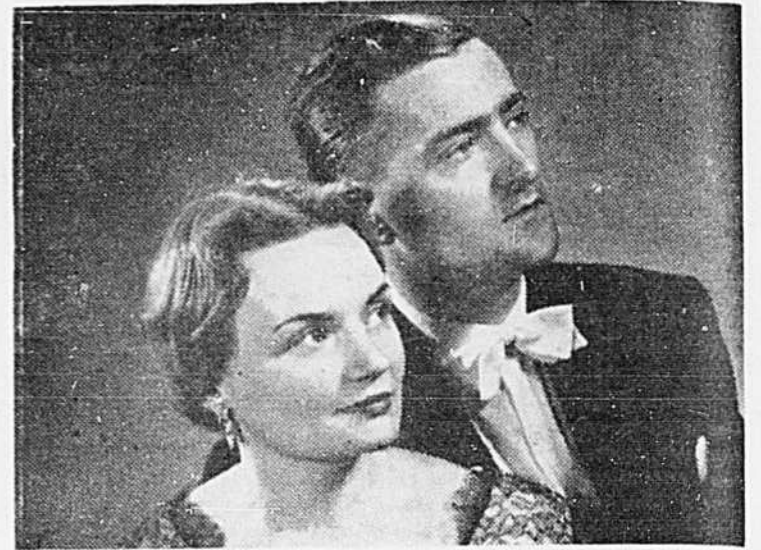
"Ma profession d'écrivain m'impose cette sympathie pour l'homme, quel qu'il soit, et ma nationalité de Canadien multiple encore cette obligation puisqu'ici au Canada un peuple nouveau est à se former et puisque l'homme d'abord importe," a déclaré hier soir le célèbre romancier, journaliste et écrivain radiophonique Yves Thériault devant une assistance nombreuse du Cercle Juif de Langue Française qui tenait sa séance inaugurale de la saison à la Bibliothèque Juive. M. Thériault a parlé de son dernier roman AARON dont l'action se déroule, comme on sait, dans le milieu juif de la métropole. Il a commencé par une vue d'ensemble sur la littérature canadienne et sur sa fonction comme écrivain.

En exposant ces idées générales, le romancier ne s'est, à aucun moment, éloigné de son sujet qui est Aaron. Car ce roman ne marque pas uniquement une étape dans sa propre carrière d'écrivain (et dont il retire une certaine fierté) mais une étape dans la littérature canadienne. La préoccupation qu'on y retrouve n'est pas coutumière de l'écrivain canadien car "délaissant peu à peu les farouches isolations de notre jeune âge, il devient tout à fait normal que certains d'entre nous jettent sur le pays un regard circulaire et, ce faisant, découvrent qu'il existe au Canada des groupements ethniques autres que le nô-

tre". M. Thériault, tout en affirmant avec force son patriotisme sincère s'est élevé contre le nationalisme étroit ajoutant que ce qui doit distinguer la littérature canadienne est "l'universalité des thèmes choisis et l'absence de tout esprit de clocher. L'écrivain conscient de sa mission doit encourager le bon voisinage des différents groupes ethniques... L'apport de l'étranger, souvent venu de vieilles civilisations est un enrichissement pour nous".

M. Thériault a ensuite évoqué son expérience plus spécifique de premier auteur canadien français écrivant un roman sur les juifs. Il n'avait pas l'intention d'écrire une étude sociale sur la communauté juive de Montréal ou une thèse sur le problème juif. Pour lui, ce qui importe, à travers le juif, c'est l'homme. "Le seul engagement que je reconnaisse, dit le conférencier, c'est celui, pur en son essence, du romancier envers l'homme et le problème humain". Comment est-il AARON ? Et l'auteur, de répondre : "Ce roman est né de la sincérité la plus pure qui soit, puis-je elle est celle de l'inspiration et de l'émotion : émotion ressentie en écoutant la musique juive le dimanche matin dans un poste de radio ; deuxièmement d'une interrogation qui, elle, avait trait aux vieillards hébraïques déambulants rue St-Laurent". Il y avait enfin le drame humain, le conflit entre

Oeuvres de Rossini et de Verdi



Deux oeuvres italiennes seront à l'Affiche de L'Heure de l'opéra, samedi, le 9 octobre, à compter de 2 heures, au réseau Français ; ce sont : Il Signor Bruschino, de Rossini, et Macbeth, de Verdi.

Il Signor Bruschino est un court opéra comique en un acte sur un livret de Giuseppe Foppa. Les principaux rôles seront chantés par Renato Capocchi, baryton ; Elda Ribetti, soprano ; Carmelo Maugeri, baryton ; Carlo Rossi, ténor et Luigi Pontiggia, ténor. L'Orchestre Philharmonique de Milan est dirigé par Ennio Gerelli.

Macbeth Opéra en quatre actes de Verdi, Macbeth fut créé à Florence, le 14 mars 1847. Une nouvelle version de cette oeuvre fut jouée à Paris, le 21 avril 1865. Francesco Maria

Piave est l'auteur du livret, d'après la tragédie de Shakespeare. Comme dans tout opéra italien, et surtout dans ceux de Verdi, la musique vocale occupe ici la toute première place, laissant au second plan le livret et la partie de l'orchestre.

Le rôle-titre sera interprété par le baryton Matthieu Ahlersmeyer. Le reste de la distribution comprendra : Herbert Alsen, Elisabeth Höngen, Else Böttcher, Josef Witt, Hermann Baer, Willi Franter, Robert Neumann, Viktor Madin. Le chœur de l'Opéra de Vienne et l'Orchestre Philharmonique de cette ville sont sous la direction de Karl Böhm.

L'Heure de l'opéra est préparée par Roger de Vaudreuil.

LES PROGRAMMES DE TELEVISION (DE L'AVENIR DU NORD)

LUNDI, 11 OCTOBRE

CBFT - Canal 2

- 9.00 - Mire
- 3.00 - Mire et musique
- 4.00 - Nations Unies
- 4.30 - Mire et musique
- 5.30 - Les récits du Père Ambroise
- 6.00 - Mire et musique
- 7.10 - A l'Affiche ce soir
- 7.15 - Télé-Journal
- 7.30 - Film
- 7.45 - Rolande et Robert
- 8.00 - Contes Gaspiens
- 8.30 - Tourbillon
- 9.00 - Film
- 9.30 - Long métrage
- 11.00 - Dernières nouvelles
- 11.02 - A l'Affiche demain.

MARDI, 12 OCTOBRE

CBFT - Canal 2

- 9.00 - Mire
- 3.00 - Mire et musique
- 4.00 - Nations Unies
- 4.30 - Mire et musique
- 5.30 - Aventures
- 6.00 - Mire et musique
- 7.10 - A l'Affiche ce soir
- 7.15 - Télé-Journal
- 7.30 - Film
- 7.45 - Voix des témoins
- 8.00 - Michèle Tisserre
- 8.30 - Tour de chant
- 9.00 - Long métrage
- 10.30 - Film
- 11.00 - Dernières nouvelles
- 11.02 - A l'Affiche demain.

MERCREDI, 13 OCTOBRE

CBFT - Canal 2

- 9.00 - Mire
- 3.00 - Mire et musique
- 4.00 - Nations Unies
- 4.30 - Mire et musique
- 5.30 - Club des 16
- 6.00 - Mire et musique
- 7.10 - A l'Affiche ce soir
- 7.15 - Télé-Journal
- 7.30 - Petites Médianes
- 7.45 - Encyclopédie Sportive
- 8.00 - Pays et merveilles
- 8.30 - La Famille Pouffe
- 9.00 - Litté

deux générations, entre le vieux Jethro et son petit fils Aaron.

Après que le brillant conférencier eut conclu sa causerie en demandant à son ami M. Boudha Bradon de lire un chapitre de ce roman, il a répondu à de nombreuses questions posées par des membres du public.

La réunion était présidée par M. Budyk et eut lieu en présence de M. S. D. Cohen, président d'honneur du Cercle. M. Kattan, secrétaire du Cercle présenta M. Thériault et Madame V. Schecter, psychologue le remercia.

JEUDI, 14 OCTOBRE

CBFT - Canal 2

- 9.00 - Mire
- 3.00 - Mire et musique
- 4.00 - Nations Unies
- 4.30 - Mire et musique
- 5.30 - Film
- 6.00 - Mire et musique
- 7.10 - A l'Affiche ce soir
- 7.15 - Télé-Journal
- 7.30 - Toi et Moi
- 7.45 - Croyez-le ou non
- 8.00 - Portrait de femme
- 8.15 - Film
- 8.30 - L'Heure du Concert
- 9.30 - Long métrage
- 11.00 - Dernières nouvelles
- 11.02 - A l'Affiche demain.

VENDREDI, 15 OCTOBRE

CBFT - Canal 2

- 9.00 - Mire
- 3.00 - Mire et musique
- 4.00 - Nations Unies
- 4.30 - Mire et musique
- 5.30 - Grenier aux images
- 6.00 - Mire et musique
- 7.10 - A l'Affiche ce soir
- 7.15 - Télé-Journal
- 7.30 - Chanson à dessin
- 7.45 - Coup de feu sur le Passé
- 8.00 - Contes Gaspiens
- 8.30 - Interurbain
- 9.00 - C'est la loi
- 9.30 - Croisade en Europe
- 9.50 - Long métrage
- 11.20 - Dernières nouvelles

SAMEDI, 16 OCTOBRE

CBFT - Canal 2

- 9.00 - Mire
- 3.00 - Mire et musique
- 5.30 - Tic Tac Toc
- 6.00 - Mire et musique
- 7.10 - A l'Affiche ce soir
- 7.15 - Télé-Journal
- 7.30 - Télé-Sports
- 7.45 - Les Bricoleurs
- 8.00 - Conférence de Presse
- 8.30 - De tout un peu
- 9.00 - Chacun son Métier
- 9.30 - Soirée de Hockey
- 10.30 - Reprise long métrage
- 12.00 - Dernières nouvelles

DIMANCHE, 17 OCTOBRE

CBFT - Canal 2

- 1.30 - Mire et musique
- 2.30 - Programme religieux
- 3.00 - Hockey du Québec
- 4.45 - Ecran des Jeunes
- 5.30 - Pépino
- 6.00 - Actualité
- 6.30 - Bulletin de nouvelles
- 7.15 - Nations Unies
- 7.45 - Bar le Vie
- 7.00 - Entrevue
- 7.30 - Ombrette
- 8.30 - Charivari
- 9.00 - Nez de Cléopâtre
- 9.30 - Long métrage
- 12.00 - Dernières nouvelles
- 11.02 - A l'Affiche demain.

AVEC SEULEMENT \$2.50 COMPTANT VOUS ACHETEZ UNE
Obligation d'Épargne du Canada... à "MA BANQUE"
 2 MILLIONS DE CANADIENS

BANQUE DE MONTREAL
 La Première Banque au Canada

VOUS POUVEZ ACHETER VOS OBLIGATIONS comptant ou à tempérament à la succursale voisine de la B de M

PAIEMENT INITIAL DE 5% - \$2.50 POUR UNE OBLIGATION DE \$50, 15 POUR UNE DE \$100, etc. LE SOLDE PAR VERSEMENTS FACILES EN UN AN

SUCCURSALES à votre service dans les LAURENTIDES
 Succursale Principale de St-Jérôme, 275 rue Laballe
 Succursale de St-Jérôme-Nord, 574 rue St-Georges
 Succursale de Lachute
 Succursale de Ste-Adèle
 Succursale de Ste-Agathe-des-Monts
 Succursale de Ste-Thérèse
 Succursale de St-Jovite
 Mont-Tremblant (sous-agence) : Ouvert mardi de 10 a.m. à midi et vendredi de 10 a.m. à 3 p.m.

WALTER LEBEVRE, gérant
 DONALD HAY, gérant
 CHARLES GARON, gérant
 ALLAN N. BIGGAR, gérant
 GASTON MONGEAU, gérant
 ROLAND SAVARIE, gérant

L'AVENIR DU NORD

Chaque mois... Minimum... Annonces spéciales, ligne agate... 18 insertions consécutives, moins 10%... 16 insertions consécutives, moins 20%... 12 insertions consécutives, moins 25%... Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le mercredi à 11:30 heures a.m.

René Perreault, prop., fabricant de matelas... offre l'occasion de faire réparer vos matelas et meubles rembourrés aux prix les plus modiques... Livraison gratuite... Ouvrage garanti 54, Bécarré, St-Jérôme, Tél. 4764. (Ind.)

Edifice, 3 étages, briques, chauffage à l'huile, comprenant un magasin au premier étage, étages supérieurs en appartements... Coin commercial, s'adresser à René Dumouchel, Ste-Agathe des Monts, Tél. 328. (Ind.)

A VENDRE 3 cottages à pièces, deux chambres à coucher, living-room, cuisine, cave en ciment, système de chauffage. S'adresser à: 4351 et demander M. Aubin ou 3396. (Ind.)

ATTENTION Bains Toilettes Eviers Réservoirs à eau chaude Les plus bas prix à la Ferronnerie St-Lucien 39, St-Georges - Tél. 3908 (Ind.)

A VENDRE Beau terrain, environ 60 x 150, situé rue Castonguay, trottoirs et services. \$1000 comptant. Tél. Jour 4350, soir, 3625. (Ind.)

A LOUER Logement, neuf, 3 pièces, libre immédiatement, situé près du centre-ville. S'adresser à: Eugène Cyr, 401, Dalhousie, Tél. 4133, St-Jérôme. (Ind.)

A VENDRE Bicyclette, marque S.C.P., pour hommes, bon état. S'adresser à: Tél. Jour 4350, soir, 4153. (Ind.)

A VENDRE Maison, deux étages, chambre de bain, système eau chaude. Conditions faciles. S'adresser à: Roger Verina, Ste-Scholastique Village, P.Q. Tél. 3309. (30-7)

A VENDRE Epicerie, boucherie, licence, bien situé, 22,500 affaires par semaine. S'adresser à: Tél. Jour 4125, soir après 7 hres, WILKINSON 1840. Pas d'agents. (7-14-21-2)

LOGEMENT A LOUER 3 pièces \$20.00 par mois. Toutes commodités. Situé à 5 miles de St-Jérôme, par le Cordon vers St-Hippolyte. Route d'Asphalte. Facilités de transport. S'adresser à: Maurice Brisson R. R. No 3 St-Jérôme, Tél. Shawbride 645 N. 2. M.T. Imp. St-J.

HOMMES DEMANDES Votre emploi actuel vous assure-t-il, en plus des nécessités quotidiennes, le confort, la réalisation de vos ambitions personnelles, le tout pour le bien-être de ceux qui vous sont chers? Si non, nous pouvons vous aider. Nous disposons d'une localité vacante pour un homme anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Pas de débours. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Automobile ou camionnette nécessaire. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion. Répondez immédiatement à la Cie. J. R. Watkins, Dept. Q-884, 350, St-Roch, Montréal, P.Q. (18)

HOMMES DEMANDES JTO à besoin d'un bon vendeur pour une partie de la ville de St-Jérôme. 225 produits variés, articles de toilette, médailles, bijoux, domestiques, thé, café, etc. Assortiment de boîtes cadeaux. Réaliser facilement de \$50 à \$75 par semaine en vous joignant à nos vendeurs. Spécialité chaque mois, \$18, requis. JTO, 5130, St-Hubert, Montréal. (7-14-21-28)

A LOUER Logement, 4 pièces, s'adresser à: M. Lévesque, 81, rue St-Angustin, Co. Deux-Montagnes, P.Q. (18)

A LOUER Logement, 4 pièces, situé à 613, rue Carillon, Loyer \$20.00, s'adresser à: M. Lévesque, St-Angustin, Co. Deux-Montagnes, P.Q. (18)

POUR VOS ESTAMPES EN CAOUTCHOUC NOUS EN FAISONS DE TOUTES LES SORTES Prix à partir de \$0.75 Adressez-vous à L'AVENIR DU NORD 295, ST-GEORGES ST-JEROME Tél. 4350

AUBAINES Les Immeubles Laurentiens Enrg. Frs. Pelletier, prop. Membre de la Bourse d'Immeuble de Montréal Forme de 50 arpents en culture, 60 en bois, maison de 5 pièces, grange, écurie, poulailler, hangar, instruments aratoires. Situé à ST-LIN. Eau courante, électricité. Prix \$6,500, accepterait échange à ST-JEROME. Epicerie, boucherie, licence, fixturs, marchandises, avec logement, 5 pièces, située centre commercial ST-JEROME, chiffre d'affaires \$88,000. Prix \$17,000. Epicerie, lingerie, marchandises toutes fraîches, maison fini en papier brisé 24' x 33', 2 étages, cave 28x24, 8 pieds de hauteur, située STE-VERONIQUE, comté de Terrebonne, prix: \$15,000. Restaurant, fixturs, marchandises, avec logement 1 pièce, situé rue ST-GEORGES, loyer \$35, bail 5 ans. Prix \$3,000. 304-A, rue St-Georges Tél. 4712 St-Jérôme

CONSIDERATIONS... (Suite de la page 1) dont, probablement le tiers pourrait servir au développement de sa vie culturelle, selon la conception la plus orthodoxe devant l'histoire canadienne-française. Quand les séparatistes proclament Québec une "province pas comme les autres", ils disent donc à la fois une vérité, puis une fausseté: vérité au point de vue culturel; fausseté au point de vue constitutionnel et politique. Quand leur esprit et leur conduite s'inspirent simplement de la vérité, ils cessent de faire perdre à notre Province annuellement une soixantaine de millions de dollars, dont une vingtaine, probablement, pourraient servir au développement le plus libre qu'on puisse imaginer de la culture canadienne-française. Il n'en faut pas davantage pour amener les esprits réfléchis à conclure que l'école réaliste de M. St-Laurent est la bonne, et que l'école nébuleuse de nos séparatistes est la mauvaise, et que celle de M. St-Laurent sert mieux à la fois, notre pays, notre province et notre race que l'école nationaliste sectaire. Eugène L'HEUREUX.

un commencement de liste d'étudiants qui suivent des études à l'extérieur. Notamment Mlle Madeleine Lépine et Colette Latour qui poursuivent un cours d'enseignement ménager chez les Soeurs Ste-Anne à leur maison de St-Jacques l'Achigan, Mlle Gabrielle Lonart, Fernande Sabourin qui poursuivent des études au Collège commercial de Ste-Agathe, où elles se spécialisent dans un cours de secrétariat. Si d'autres étudiants ou étudiantes de notre village voulaient nous faire parvenir l'enregistrement de leur cours, nous nous ferons un plaisir de les mentionner. Ecole ménagère On se rappellera que c'est cette semaine que se feront les inscriptions pour la participation des cours de l'Ecole Ménagère. On invite instamment les dames et les jeunes filles à suivre ces cours. Nous reviendrons sur le sujet dans un autre article de cette chronique.

Les pères et mères de la classe ouvrière sont attendus à ce ralliement de la première page) listes et comédiens. Chaque numéro vaut la peine d'être vu. Au cours de la soirée les jeunes de Saint-Jérôme seront honorés par la présence de Mgr Presseau, curé de la Cathédrale. M. le maire ainsi que plusieurs autres personnalités religieuses et civiles. Tous les éducateurs de la jeunesse, les professeurs, les institutrices, les dirigeants de tous les mouvements et spécialement ceux de la L. O. C. et de la J. E. C. sont cordialement invités à ce grand ralliement.

Le Beau président local de la J. O. C. adressera la parole pour expliquer le thème de la Semaine Nationale des jeunes travailleurs qui est "LANCES DANS LA VIE". Gaston Jolicoeur président diocésain de la J. O. C. portera aussi la parole de même que M. l'abbé C. E. Léveillé, aumônier diocésain, Mgr Presseau et M. le Maire. DONC TOUTS LES JEUNES DE SAINT-JEROME A LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMBE DIMANCHE SOIR LE 10 OCTOBRE A 8.30 HRES.

MONT-ROLLAND... (Suite de la page 8) née par le mouvement jociste sont priés de communiquer avec Mlle Lilliane Lamoureux, pour les filles et M. Daniel Lessard pour les garçons.

A TRAVERS LES... (Suite de la page 1) ceux qui s'intéressent à l'Institution familiale. Une bibliographie des plus utiles accompagne l'exposé de Mgr Caza. Cette brochure se vend 20 sous au secrétariat de l'Institut Social Populaire, 25, rue Jarry ouest, Montréal. DANS LES ROCHEUSES, LA COLOMBIE... L'étude de la géographie d'un pays peut-être aujourd'hui bien autre chose qu'un ensemble de statistiques sur la population ou les industries, les villes, les ports, les ressources naturelles. Ce peut être autre chose que la situation de terre limitée par des cours d'eau, des montagnes ou d'autres pays. Science extrêmement importante que la géographie puisque

QUELQUES LIGNES DE LA GATINEAU LE CHAUFFAGE ELECTRIQUE DES MAISONS Cette Compagnie a toujours recommandé l'usage du combustible pour le chauffage des maisons, persuadée que cette ligne de conduite est dans l'intérêt de ses abonnés. Ceux qui comptent exclusivement sur l'électricité pour le chauffage de leur demeure en hiver prennent un gros risque. En dépit de l'amélioration constante du service électrique, il est impossible d'assurer nos abonnés contre les pannes de courant dues à des causes qu'il n'est pas en notre pouvoir de prévenir, telles que les mauvais temps, les orages, les accidents à nos poteaux sur la route. De plus, l'usage de l'électricité comme moyen de chauffage place les fournisseurs du courant dans une situation difficile. Les charges de chauffage atteignent leur pointe en décembre et janvier, juste au moment où la demande de courant est à son point maximum. Le temps n'est pas très loin où tous les sites hydroélectriques d'exploitation économiques auront été utilisés même pour des fins autres que le chauffage électrique. La Compagnie invite donc ses abonnés à ne pas se servir de l'électricité pour le chauffage de leurs maisons, cela dans leur propre intérêt et aussi parce que c'est un usage peu économique de l'électricité qui devrait être consacrée pour assurer le développement industriel du pays.

Aux études en dehors Nous possédons présentement

Aux étudiants de l'extérieur Nos étudiants et étudiantes de l'extérieur sont invités à nous mettre au courant de leurs succès scolaires afin que nous puissions tous les mois, les notes accumulées au cours de leurs études. Les parents sont priés de collaborer en ce sens. Merci pour votre obligeance. Les notes mensuelles Comme par les années passées nous, vous reviendrons tous les mois avec les notes de nos étudiants dans nos écoles. Nul doute que les autorités scolaires voudront bien collaborer en ce sens avec nous, afin de donner satisfaction à nos lecteurs. Donc à la semaine prochaine pour les premiers résultats scolaires. En promenade Notre vicairie M. l'abbé Jacques Gince est allé visiter ses parents. Il est sensé nous revenir pour demain (samedi) nous lui souhaitons bonnes vacances.

GATINEAU POWER COMPANY Le pays physique conditionne le mode de vie, les habitudes, l'économie, les méthodes de travail de ceux qui l'habitent. Aujourd'hui, la géographie est une science très vivante grâce à des milliers de films sur les continents, les pays et même les régions, provinces ou villes de ces pays. Par le cinéma, on voit les populations à l'oeuvre, on s'intéresse à leur mentalité, à leurs coutumes, à leurs modes de vie, à leurs métiers qui font vivre les gens, aux méthodes de culture; on connaît exactement la conformation naturelle et le climat des pays. Tel est, par exemple, le documentaire de vingt minutes réalisé récemment par l'Office National du film et intitulé MONTAGNES DE L'OUEST. Ce film sur la Colombie est le premier d'une série que l'ONF intitule "Régions géographiques du Canada." La Fédération continue son oeuvre Colonie de vacances L'oeuvre de colonie de vacances vient de présenter le rapport annuel de ses activités. Il s'agit de placement d'enfants dans des colonies de vacances des religieux du Bon-Conseil pour la période de l'été. Cette oeuvre a pour but de protéger certains enfants qui physiquement ont besoin d'un repos ou d'une détente qui pourrait les aider dans leur formation physique et psychologique. Quelques-uns de ces enfants sont placés afin que le grand air et le repos leur permettent de refaire une santé affaiblie alors que dans d'autres cas, il s'agit d'enfants qui avaient besoin d'un changement de milieu social. Dans ces deux cas, on comprend la nécessité du placement. C'est grâce aux contributions que les citoyens apportent à la Fédération que 18 enfants ont pu profiter d'un tel repos. Le tout comprend 263 jours de villégiature. Tous sont revenus contents et heureux remerciant du fond du coeur la Fédération et ceux qui ont permis à la Fédération de réaliser cette oeuvre. Aide aux prisonniers La Fédération, par l'intermédiaire du service d'aide aux prisonniers, n'a pas perdu de vue cette oeuvre primordiale de réhabilitation. Les fonds sont nécessairement limités mais l'oeuvre tâche de les employer le plus adéquatement possible. Le renouvellement des distractions et l'achat de nouvelles ont fait à date l'objet de l'attention du service d'aide aux prisonniers. On a récemment obtenu la permission des autorités de la prison pour y installer certains articles de gymnastique qui permettront à nos détenus d'occuper un peu plus agréablement les longues heures de loisirs où ils ne savent trop quoi faire. Cette nouvelle amélioration qui est permise grâce à la collaboration de la Fédération et à ceux qui ont contribué, n'est que le début d'un programme qui voudrait, dans la mesure du possible, permettre aux détenus de notre prison commune d'avoir toujours des distractions saines qui, tout en purifiant une sentence, leur permet-

Un fait significatif entre mille autres Pendant qu'à la télévision se déroulait une conférence de presse assez tendancieuse où la chiropraxie, comme toujours, se donnait comme guérisseuse de tous les maux et incitait TOUS les malades à confier leur colonne à un chiropraxiste, le docteur de TOUS leurs maux L'EVENEMENT, journal de Québec, le 21 août 1954, racontait dans un entrefilet la mort subite d'une certaine dame de Saint-Henri-de-Lévis dans la salle d'attente d'un docteur (??), de Lévis, chiropraticien évidemment. Quand cette brave femme s'est affaissée, le savant docteur a eu cependant l'héroïsme d'appeler à son secours... un vrai médecin. Car allez donc faire un massage de la colonne à une per-

Defence Construction (1951) Limited Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "Soumissions" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3.00 hres p.m. LE MERCREDI, 27 OCTOBRE 1954 pour le changement de fils et fixturs électriques du camp militaire de St-Jérôme, P.Q., File 122-20-S25-1. Les plans, devis et formules de soumissions requises peuvent être obtenues de D.C.L. Plans Section, Chambre 156, à l'adresse ci-dessous. Un dépôt de \$25.00 payable à DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED est requis pour chaque ensemble de plans et documents. Ce dépôt sera confisqué si les plans et devis ne sont pas retournés en bon ordre le ou avant le quatorzième jour suivant l'acceptation du contrat. Les plans et devis seront en montre à Builder's Exchanges à Sherbrooke, Montréal, Québec, D.C.L. Montreal Branch Office et à l'adresse ci-dessous mentionnée. Chaque soumission doit être soumise sur les formules prescrites et accompagnée d'un dépôt tel que requis dans les formules de soumissions. Un tel dépôt dédommagera le propriétaire dans le cas du retrait du soumissionnaire après la réception de la soumission. La soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée. J.D. JENNISON, secrétaire #4 Temp. Bldg 56 Lyon St., Ottawa, Ontario.

"Colonial" encore le premier à offrir aux plus bas prix des GARAGES Un des nombreux modèles que vous pouvez choisir Prix de \$255.00 à \$539.00 Pour offrir pour la première fois notre NOUVEAU GARAGE "THRIFT" grandeur 20' x 12', complet avec porte montante en acier LIVRE A MONTREAL AU PRIX DE \$337! VISITEZ NOTRE TERRAIN D'EXPOSITION A 900 JEAN-TALON OUEST - MONTREAL COLONIAL HOMES LTD. Manufacturiers de Maisons, Cottages et Garages préfabriqués ainsi qu'Agents pour les PORTES et FENETRES DOUBLES EN ALUMINUM "NASH"



Armand Parent A. P. A. Comptable-Vérificateur Autorisé de la Commission Municipale de Québec Classe "A" Bureau: 244 Avenue Parent Rés. 389, boulevard Melançon Tél: 3671 - Rés. 3692 SAINT-JEROME, Qué.

H. J. O'CONNELL Limited TRAVAUX D'EXCAVATION CONSTRUCTION DE ROUTES PAVAGE DE TOUTES SORTES VENTE DE GRAVIER Nos ingénieurs sont en mesure de résoudre les problèmes relatifs à l'exécution de travaux de toutes envergures. Tél. Ste-Thérèse TA. 3-3629 Bureau: Ste-Thérèse. Côte Nord

sonne qui a une si malencontreuse conduite vis-à-vis une "tant" si noble science et "tant" si précieuse ses résultats. En bref, cette dame est morte, ce qui est bien malheureux pour elle, pour sa famille, pour la société. Mais ne s'est-elle pas elle-même exposée à ce qui lui est arrivé? Jugez donc. Le docteur appelé (le vrai, celui-là!) n'a pu que constater la mort et envoyer le corps à la morgue. L'autopsie a révélé que cette pauvre femme, de plus longtemps hypertendue et par surcroît cardiaque et souffrant de néphrite, avait eu une hémorragie cérébrale. On frémit à la seule pensée que cette femme s'était déjà soumise auparavant à plusieurs traitements de chiropraxie donnés par le savant manipulateur de colonne. N'est-il pas normal de croire qu'elle aurait pu vivre encore quelques années, quelques mois sûrement, si, au lieu de se confier aux mains de quelqu'un qui n'a pas les connaissances voulues pour faire un diagnostic, elle s'était tout simplement contentée d'aller voir un mé-

decin (un vrai!) qui lui aurait donné les conseils réclamés par son état? Car à qui va-t-on faire croire que des massages de colonne puissent guérir une hypertension artérielle accompagnée de néphrite et d'insuffisance cardiaque? Quant à ceux qui l'ont convaincue de le faire, ce sont de pauvres ignorants. Mais comment appeler celui qui, chez une telle malade, applique à tout hasard une pareille thérapeutique, parfaitement illusoire et dangereuse? Et dire qu'il se fait une campagne pour protéger ces gens-là! Tandis que les médecins, eux, ce sont les malades qu'ils veulent protéger. M. D.

Abonnez-vous à "L'Avenir du Nord" Cartes Professionnelles J.-DENIS MARTIN, C.A. COMPTABLE LICENCIÉ Syndic autorisé - Liquidateur de faillites Téléphone: 88 21, rue Larocque Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.

LOUIS NICOLAS Architecte Bureau: 298 RUE LABELLE - Suite 5 Résidence: 420, MELANÇON, ST-JEROME, Qué. Tél.: Bureau 3301 Tél.: Rés. 4237

GONTRAN LATOUR Courtier en assurances générales 230, RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME Le jour: 4515 Le soir: 6256

LEGAULT & LEGAULT AVOCATS et PROCUREURS L. L. Legault, C.R. Fernand LEGAULT, C.R. Tél. 60 295 Rue MAIN - LACHUTE Guy Legault, B.A., LL.B., 10 ouest rue St-Jacques, Montréal Tél: MA 3864

GIBEAULT & GELINAS AVOCATS Gaston Gibeault, C.R. Paul Gélinas, B.A., LL.L., LL.S.P. Tél. 60 SAINTE-AGATHE-DES-MONTS 3, rue Préfontaine

LOUIS MIGNAULT ARPENTEUR - GÉOMETRE 538, AVENUE PARENT. - TEL: 3'66 - SAINT-JEROME I.-M. Vermette, B.A., LL. L. Résidence: ST-JANVIER. Tél.: Télbot 3-7356 Gérard Vermette, B.A., LL. L. Comté de Terrebonne

Vermette & Vermette NOTAIRES - COMMISSAIRES 668, rue St-Denis (entre Beaubien et St-Zotique) TEL. CR. 8061 ou CR. 2965

BELANGER & VIAU Assurances générales COIN ST-GEORGES ET LATOUR, SAINT-JEROME

Armand Parent A. P. A. Comptable-Vérificateur Autorisé de la Commission Municipale de Québec Classe "A" Bureau: 244 Avenue Parent Rés. 389, boulevard Melançon Tél: 3671 - Rés. 3692 SAINT-JEROME, Qué.

Lorenzo Dubreuil Tél. 3377 St-Antoine des Laurentides Représentant des machines agricoles "MASSEY-HARRIS" Accessoires de fermes et appareils électriques "BEATY" - Vente et service - Transport général Matériaux de construction CHARBON Peintures "CHATEAU"

BEURRE ET CREME GLACEE Produit de haute qualité. Encourageons nos notes. Surveillez nos annonces. Athanase COMTOIS, prop. TERREBONNE, P.Q. Crèmerie de Terrebonne Tél: 603 R 3-1 (Ind.)

qu'est-ce qu'une réunion sans Coke?

Il n'y a pas de doute, le Coca-Cola glacé et pétillant contribue à créer l'ambiance pour de bons moments. Aucune autre liqueur douce n'a jamais gagné l'approbation de tant de gens... et l'invitation à "Prendre un Coke" est devenue proverbiale pour ceux qui veulent servir un rafraîchissement sain et délicieux.



36¢

PAR CARTON
Comprend Taxes Fédérales
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille



Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Liée

S. DESORMEAUX ENRG.

965, rue Labelle — Tél. 4571 — Saint-Jérôme

"Coke" est une marque déposée

4-15F

NOTES BIOGRAPHIQUES

Les célèbres pianistes duettistes Victor Bouchard et Renée Morisset viendront donner un concert à l'Hôtel Lapointe le 16 novembre. Nous publions aujourd'hui quelques notes biographiques sur ces deux grands artistes canadiens.

Victor Bouchard et Renée Morisset font de deux pianos d'une manière professionnelle depuis environ cinq ans, mais avant de se rencontrer chacun de ces artistes a eu une carrière bien remplie.

Renée Morisset étudia le piano avec Henri Gagnon à Québec, ainsi qu'avec Germaine Malépart et John Newmark à Montréal. En 1947, elle fut Lauréate de l'Académie de Musique de Québec, et la même année, elle remporta le premier prix de piano du Conservatoire de Musique de la Province de Québec.

Madame Renée Morisset a donné plusieurs concerts à travers la Province de Québec et fut maintes fois invitée aux principaux réseaux radiophoniques canadiens. En 1950 elle fut soliste avec l'Orchestre Symphonique de Québec sous la direction de Maître Wilfrid Pelletier. Elle fut également soliste invitée à la B.B.C. de Londres, par le truchement du Service International de Radio-Canada.

Victor Bouchard étudia le piano avec M. l'abbé Alphonse Tardif et Mme Hélène L. Labelle, professeur au Conservatoire de la Province de Québec. En 1944 il fut lauréat et médaille spéciale de l'Académie de Musique de Québec. En 1950 il remporta le premier prix de piano du Conservatoire de Musique de la Province de Québec.

Victor Bouchard a participé à de nombreux récitals, tant en province qu'à la radio canadienne.

Il est très bien connu comme compositeur. Il a écrit des pièces pour Voix, pour un et deux pianos, pour quatuor à cordes, etc., dont quelques unes ont été présentées par des artistes canadiens à Paris, à New-York et à Londres. Il remporta un prix spécial de composition décerné par l'Université Laval lors de son récent Centenaire.

Bachelier ès Arts et licencié en droit, il est membre de la Chambre des Notaires de la Province de Québec.

Renée Morisset et Victor Bouchard se rencontrèrent un jour; l'entente fut parfaite; ils unirent leur cœur et leur destinée, et ils devinrent M. et Mme Victor Bouchard.

Mais ils unirent aussi leurs talents et leur Art et ils devinrent Bouchard et Morisset, pianistes duettistes.

Depuis leur mariage, ces artistes brillent particulièrement comme pianistes duettistes au Canada. Durant deux années, ils poursuivent ensemble leurs études musicales à Paris, sous la direction d'Antoine Reboulet, célèbre professeur de piano. Ils suivent aussi les cours d'interprétation du Maître Alfred Cortot.

Comme pianistes duettistes, ils participent à plusieurs concerts à Paris, à la Maison du Canada et à la Radiodiffusion française.

De retour au Canada en 1953, leur popularité s'affirme; ils sont invités comme solistes, à l'Orchestre Symphonique de Québec, à l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke et à l'Orchestre des Petites Symphonies.

En 1953, ils donnent un récital au Club Musical des Dames de Québec. Vedettes des principales émissions de la Radio et de la Télévision, ils participent aux programmes "Les Artistes de Renom", "l'Heure du Concert, etc..."

Ils ont enregistré pour le Service International de Radio-Canada, plusieurs œuvres pour deux pianos de Victor Bouchard.

Leur talent, l'harmonie qui régit chez ce couple de pianistes duettistes, la popularité dont ils jouissent dans les milieux artistiques, en font des vedettes de réputation internationale.

C'est donc dire que nous sommes heureux de recevoir des artistes comme Victor Bouchard et Renée Morisset, qui donneront un concert à l'Hôtel Lapointe le 16 novembre, par l'intermédiaire de la chorale Des Voix des Laurentides.

Réunion annuelle

Ste-Thérèse de Blainville. — La réunion annuelle des Anciennes Elèves de la Congrégation de Notre-Dame, Amicale Notre-Dame de Bon-Accueil, aura lieu dimanche le 17 octobre 1954, de 2 à 8 hres p.m. au couvent de Sainte-Thérèse de Blainville. Le souper sera servi.

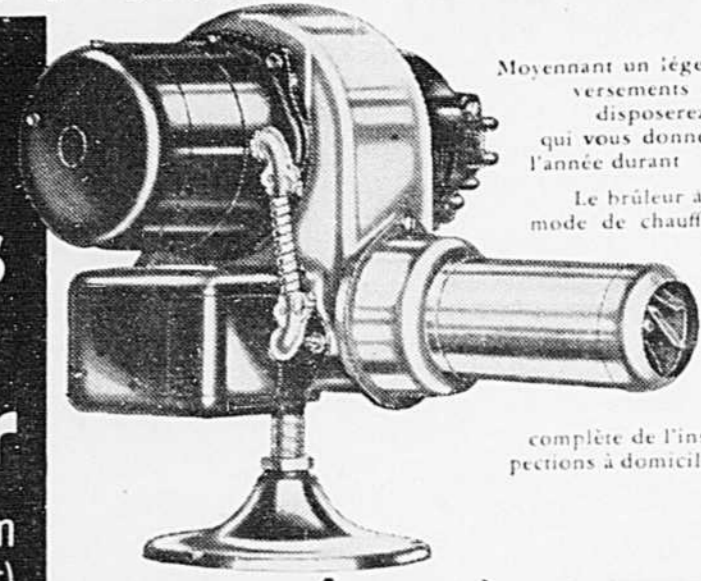
Toutes les anciennes sont cordialement invitées à se rendre à cette réunion. Aucune invitation personnelle ne sera adressée.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL!

Vous avez jusqu'à

3 ans pour payer

(avec un minimum de frais de crédit)



Moyennant un léger paiement comptant et des versements mensuels peu élevés, vous disposerez d'un brûleur à l'huile Esso qui vous donnera entière satisfaction toute l'année durant

Le brûleur à l'huile Esso vous procure le mode de chauffage le plus rapide, le plus propre et le plus efficace qui soit — et l'Imperial Oil Limited vous le garantit pour un an. Cette garantie porte sur tout défaut dans la fabrication ou les matériaux et vous assure une mise au point complète de l'installation, des essais, des inspections à domicile et une vérification gratuite.

VOTRE BRÛLEUR À L'HUILE



Voyez un vendeur autorisé de brûleurs Esso ou adressez-vous au bureau le plus proche de IMPERIAL OIL LIMITED

LAURENTIAN OIL BURNERS

462, rue St-Georges

Tél. 6574

LE NOUVEAU

"WHITE SWAN"

est meilleur

pour **3** raisons...

La marque la plus populaire de papier de toilette au Canada présente, dans un nouvel emballage, un papier meilleur pour 3 raisons...

- 1 Il est plus doux!** Le nouveau "White Swan" a une texture nouvelle, à la fois douce et résistante... C'est un papier merveilleusement souple, absorbant, et solide.
- 2 Il est plus blanc!** Le nouveau "White Swan" est d'une blancheur éclatante... immaculée. C'est le papier de toilette le plus blanc qu'on ait jamais fabriqué.
- 3 Il est fabriqué aussi hygiéniquement que possible!** La nouvelle fabrique de papier "White Swan" (coût: \$4,500,000) est la plus moderne, la plus hygiénique au monde.



Achetez du NOUVEAU "WHITE SWAN" aujourd'hui

UN PRODUIT E. B. EDDY

VOICI MAINTENANT LE PAIN VRAIMENT FRAIS!

"Tâter" seulement ne garantit pas la fraîcheur... La marque TOASTMASTER la garantit



UN VRAI BON PAIN!

Oui, bien frais...

car c'est là le secret de la saveur exquise et de la fine consistance du pain ToastMaster — cuit avec l'expérience et le savoir-faire des meilleurs boulangers du pays, par le Pain Moderne Liée, la boulangerie la plus moderne au Canada!

ESSAYEZ LE TOASTMASTER AUJOURD'HUI

Telephone **3707**

3 nouveaux produits

"WHITE SWAN"

ESSAYEZ-LES AUSSI!



Essuie-mains "White Swan" en rouleau. Absorbants, ils remplacent les torchons pour une foule d'usages.



Serviettes "White Swan" Serviettes de papier à reliefs décoratifs. Excellente qualité. Épargnent le linge et le blanchissage.



Essuie-mains "Onliwon" White Swan pour distributeur. Idéals pour d'innombrables usages domestiques. Pratiques et économiques.

DERBY "STOCK CARS" A LA PISTE BOUVRETTE

Potins de la LIGUE DE QUILLES ROLLAND

La nouvelle saison de quilles de la ligue Rolland a débuté il y a 15 jours à la salle Parent. Il y a présentement 6 équipes bien balancées qui portent les couleurs de la compagnie Rolland. Le public aime toujours voir ce circuit évoluer tous les vendredis soir à la Salle Parent. Toutes les équipes de l'an dernier sont transformées et chaque capitaine d'équipes a fait un choix judicieux pour avoir sur leur alignement des joueurs capables de figurer dans le circuit.

Le même cas s'applique dans la section féminine où il y a encore cette année 4 équipes.

Il y a des joueurs de l'an dernier qui ne figurent pas cette saison dans le circuit Rolland. Le cas de Jean Richer par exemple s'explique très mal et certains membres se demandent présentement si Jean a été vexé par la chronique du fameux GUIZOUT l'an dernier. Il y a aussi Marcel Thibodeau qui a décidé de prendre sa retraite sans donner aucune explication au président du circuit. Il aime mieux jouer dans la ligue de quilles Commerciale, ça fait plus chic.

Le président du circuit de bowling Rolland, notre ami Ti-Rouge Robert est le capitaine du club Bancanat et je vous assure qu'il aura beaucoup à faire d'ici la fin de la saison s'il ne veut pas voir son club en dernière place du classement. Il a voulu se montrer charitable en laissant de côté les grandes vedettes de l'an dernier pour embaucher cette année des joueurs de calibre 115 de moyenne et peut-être moindre encore. On prend en particulier le cas de Jean Leduc qui peut vous jouer une grosse partie de 200 puis le reste de la saison des parties de 89 à 106. La venue de John Savoy avec le club Bancanat demeure un problème urgent pour notre ami Ti-Rouge qui a bien voulu consentir à lui montrer comment on lance une boule sans dallos.

Le club Earncliffe pour sa part a un nouveau capitaine en la personne de René Martin. A la première vue, on remarque que cette équipe semble être l'une des plus puissantes du circuit mais ce n'est certes pas des joueurs comme Raymond Moreau qui a roulé la semaine dernière un triple de 295 qu'il faut sur une équipe pour stimuler les joueurs. Il est vrai que le capitaine René Martin est un Peppé du bowling et qu'il n'arrête jamais de parler pour donner un regain de vie à son équipe. Maurice Soucy en est à sa première saison avec l'équipe Rolland et déjà il ne recule devant rien pour faire valoir ses talents de joueurs de quilles. Espérons que ça durera longtemps encore.

Le gros Faté du club Premium notre confrère Jean Lascelle est plus confiant que jamais qu'il remportera les honneurs de la première position à la fin de la saison. "Je peux compter, dit-il, sur Jean Labelle, Roger Giroux, Laurien Gascon, Serge Thibodeau, David Sprague, Etc. Je veux croire que Georges Fugère qui a été l'an dernier un rayon de soleil pour son club saura briller de la même manière cette saison. "C'est un privilège que j'ai comme capitaine d'avoir sur mon alignement des joueurs comme Georges Fugère et Guy Théorét".

Le secrétaire de route de la ligue de quilles Rolland, notre ami Armand Desjardins pilotera cette année le club Gossamer. Son équipe se compose de trois joueurs classe A, un de classe B et 4 de classe C. Il pourra compter toutefois sur les services de son frère Robert qui a fait un retour au jeu. Armand Desjardins déclarait l'autre soir que Paul Campeau connaîtrait l'une de ses meilleures saisons cette année. Depuis qu'il est propriétaire d'une voiture il est prudent dans tous ses mouvements et il peut dire que les barres blanches que les automobilistes voient sur nos routes ont permis à Paul de centraliser sa boule et de faire moins de dallos.

Marcel St-Pierre a une équipe passable. Le club Forteresse portera son nom d'ici la fin de la saison à condition que Marcel soit à son poste tous les vendredis. Henri Campeau n'a pas impressionné beaucoup depuis le début de la saison et s'il n'attend pas d'accomplir le gros de la besogne par les autres joueurs de son club eh bien il se trompe sûrement. Roger Picard a laissé son poste de capitaine et il évolue cette année pour l'équipe de Marcel St-Pierre. J'étais vaillant la saison dernière à cause du poste que j'occupais mais ce sera tout à fait une autre histoire cette année de souligner Roger Picard.

Les frères Lauzon se sont groupés cette année en coopérative et ce trio du club Ropaco tentera de prouver une fois pour toutes que l'on peut remporter le championnat avec tous les joueurs d'une même famille. J. Charles Lauzon pour sa part se flatte de pouvoir figurer sur l'équipe Ropaco. Il fallait bien embaucher Charles de s'écrier Rémi sans quoi les autres capitaines d'équipes l'auraient mis de côté. En évoluant pour moi, j'ai accompli un beau geste sportif. Arthur Boisvenu qui a représenté la ligue de quilles Rolland l'an dernier au jeu de l'empire fera part de mon personnel de joueurs. Il y a cependant une ombre sur l'alignement du club Ropaco. En effet François Brien est passé à cette équipe, pour demeurer avec le même capitaine de l'an dernier. Ceci a fait un troid parmi les membres du circuit car François Brien est le seul joueur de l'an dernier que Rémi Lauzon n'a pas voulu mettre de côté ou sur la liste de repêchage. Faut croire qu'il avait une boule mystérieuse qui a attiré l'attention de son capitaine.

Voilà tous les clubs du circuit en pleine activité et ce sera une lutte chaudement contestée entre tous les clubs du président Ti-Rouge Robert.

L'homme qui voit tout et qui travaille dans l'ombre surveillera avec intérêt les prochaines parties de ce circuit et à différents moments il viendra par l'entremise de ce journal vous donner quelques potins de la ligue de quilles Rolland.

J'aurai à vous parler de la ligue féminine Rolland dans ma prochaine chronique.

Signé : L'HOMME INVISIBLE

Le promoteur Bouvrette forcé de remettre son derby à dimanche le 10 octobre. — Douze des meilleurs conducteurs sont inscrits. — Le vainqueur sera couronné champion de la piste. — Chaude lutte anticipée. — Record d'assistance prévu. — Trophées offerts au champion de la piste et au vainqueur du "free for all jr."

C'est dimanche que sera connu le champion conducteur de stock cars à la populaire piste Bouvrette de St-Jérôme, si évidemment Dame Nature n'en décide pas autrement. On sait que les programmes de courses ont dû être contremandés pour les trois derniers fins de semaine. Tous, conducteurs aussi bien qu'amateurs, attendent cet événement avec anxiété et espèrent que pour une fois on sera favorisé par une température idéale.

M. Gustave Bouvrette était quelque peu désappointé, car on sait qu'il avait préparé pour la circonstance un programme de choix consistant en un derby, afin de couronner un champion à sa piste, et que cette matinée spéciale coïncidait avec le premier anniversaire de l'inauguration officielle de la splendide estrade dont fut dotée sa piste l'an dernier.

Etant donné que ce programme spécial était pour le championnat de la piste Bouvrette, il est évident que la classe des experts aurait été le point de mire de la journée.

Plusieurs conducteurs que notre représentant a rencontrés à la piste Bouvrette dimanche dernier et avec qui il a parlé, lui ont déclaré qu'ils profitaient de ce répit, forcé toutefois, pour remettre leur char en parfaite condition en prévision du derby de demain.

M. Bouvrette avait invité les régulateurs de la piste qui porte son nom à s'inscrire pour ce derby, après qu'une sélection a été faite, et tel qu'annoncé antérieurement, douze entrées ont été acceptées et voici les noms : Larry Godin 222, Millette 100, Paul Emond 21 Jr, Adrien Lejeune 99½ appartenant conjointement à Lamaque Service Station et à Noranda Auto de Noranda, Beauvolet C-25, Marcel Perron L-100 appartenant à Charlie Leclerc, Robert C-33, La-

brèche 99, Canuel F-94, Albert Emond 21, Gareau 10 et Griffith Lucky 7.

Ceci veut donc dire que 12 conducteurs lanceront leur véhicule dans la mêlée à trois reprises afin de reconnaître officiellement un champion à la piste jérômiennne. Ces 12 concurrents se livreront une lutte acharnée dans deux épreuves de 5 milles et dans la course finale de 20 milles, car une bourse spéciale de \$410.00 a été attachée à ces trois courses, et elle sera répartie entre les 7 premières positions de chaque épreuve. En plus de la bourse qu'il se sera méritée, le vainqueur se verra offrir par le sportsman Lucien A. Foisy, un magnifique trophée en souvenir de son exploit.

En ce qui concerne le programme de la journée pour les amateurs et les novices, il n'y a rien de changé et comme d'habitude on présentera 4 courses de 5 milles et le "free for all jr" de 10 milles. M. J.-Sarto Perreault présentera un trophée souvenir au vainqueur du "Free for All Jr."

Cet événement soulève un grand intérêt chez les amateurs de courses d'autos et on nous informe de part et d'autre qu'un très grand nombre d'amateurs seront sur les lieux et il est plus que probable qu'on abaisse le record d'assistance à cette populaire piste. Pour l'information des intéressés on tient à rappeler que le signal du premier départ sera donné à deux heures précises. On vous conseille donc de vous rendre très à bonne heure afin de vous assurer d'un bon siège.

Plusieurs conducteurs que notre représentant a rencontrés à la piste Bouvrette dimanche dernier et avec qui il a parlé, lui ont déclaré qu'ils profitaient de ce répit, forcé toutefois, pour remettre leur char en parfaite condition en prévision du derby de demain.

M. Bouvrette avait invité les régulateurs de la piste qui porte son nom à s'inscrire pour ce derby, après qu'une sélection a été faite, et tel qu'annoncé antérieurement, douze entrées ont été acceptées et voici les noms : Larry Godin 222, Millette 100, Paul Emond 21 Jr, Adrien Lejeune 99½ appartenant conjointement à Lamaque Service Station et à Noranda Auto de Noranda, Beauvolet C-25, Marcel Perron L-100 appartenant à Charlie Leclerc, Robert C-33, La-

brèche 99, Canuel F-94, Albert Emond 21, Gareau 10 et Griffith Lucky 7.

Ceci veut donc dire que 12 conducteurs lanceront leur véhicule dans la mêlée à trois reprises afin de reconnaître officiellement un champion à la piste jérômiennne. Ces 12 concurrents se livreront une lutte acharnée dans deux épreuves de 5 milles et dans la course finale de 20 milles, car une bourse spéciale de \$410.00 a été attachée à ces trois courses, et elle sera répartie entre les 7 premières positions de chaque épreuve. En plus de la bourse qu'il se sera méritée, le vainqueur se verra offrir par le sportsman Lucien A. Foisy, un magnifique trophée en souvenir de son exploit.

En ce qui concerne le programme de la journée pour les amateurs et les novices, il n'y a rien de changé et comme d'habitude on présentera 4 courses de 5 milles et le "free for all jr" de 10 milles. M. J.-Sarto Perreault présentera un trophée souvenir au vainqueur du "Free for All Jr."

Cet événement soulève un grand intérêt chez les amateurs de courses d'autos et on nous informe de part et d'autre qu'un très grand nombre d'amateurs seront sur les lieux et il est plus que probable qu'on abaisse le record d'assistance à cette populaire piste. Pour l'information des intéressés on tient à rappeler que le signal du premier départ sera donné à deux heures précises. On vous conseille donc de vous rendre très à bonne heure afin de vous assurer d'un bon siège.

Plusieurs conducteurs que notre représentant a rencontrés à la piste Bouvrette dimanche dernier et avec qui il a parlé, lui ont déclaré qu'ils profitaient de ce répit, forcé toutefois, pour remettre leur char en parfaite condition en prévision du derby de demain.

M. Bouvrette avait invité les régulateurs de la piste qui porte son nom à s'inscrire pour ce derby, après qu'une sélection a été faite, et tel qu'annoncé antérieurement, douze entrées ont été acceptées et voici les noms : Larry Godin 222, Millette 100, Paul Emond 21 Jr, Adrien Lejeune 99½ appartenant conjointement à Lamaque Service Station et à Noranda Auto de Noranda, Beauvolet C-25, Marcel Perron L-100 appartenant à Charlie Leclerc, Robert C-33, La-

brèche 99, Canuel F-94, Albert Emond 21, Gareau 10 et Griffith Lucky 7.

Ceci veut donc dire que 12 conducteurs lanceront leur véhicule dans la mêlée à trois reprises afin de reconnaître officiellement un champion à la piste jérômiennne. Ces 12 concurrents se livreront une lutte acharnée dans deux épreuves de 5 milles et dans la course finale de 20 milles, car une bourse spéciale de \$410.00 a été attachée à ces trois courses, et elle sera répartie entre les 7 premières positions de chaque épreuve. En plus de la bourse qu'il se sera méritée, le vainqueur se verra offrir par le sportsman Lucien A. Foisy, un magnifique trophée en souvenir de son exploit.

En ce qui concerne le programme de la journée pour les amateurs et les novices, il n'y a rien de changé et comme d'habitude on présentera 4 courses de 5 milles et le "free for all jr" de 10 milles. M. J.-Sarto Perreault présentera un trophée souvenir au vainqueur du "Free for All Jr."

Cet événement soulève un grand intérêt chez les amateurs de courses d'autos et on nous informe de part et d'autre qu'un très grand nombre d'amateurs seront sur les lieux et il est plus que probable qu'on abaisse le record d'assistance à cette populaire piste. Pour l'information des intéressés on tient à rappeler que le signal du premier départ sera donné à deux heures précises. On vous conseille donc de vous rendre très à bonne heure afin de vous assurer d'un bon siège.

Plusieurs conducteurs que notre représentant a rencontrés à la piste Bouvrette dimanche dernier et avec qui il a parlé, lui ont déclaré qu'ils profitaient de ce répit, forcé toutefois, pour remettre leur char en parfaite condition en prévision du derby de demain.

Verrons-nous la fin de la série finale de la Ligue de Baseball du Nord?

Pour une troisième semaine consécutive, la vilaine température empêche les clubs L'Annonciation et Ste-Marcelle de disputer la deuxième partie de la série finale pour le championnat de la ligue de baseball du Nord. La partie de dimanche dernier qui devait être disputée au Stade de la rue Melançon a été contremandée à cause de la pluie et le gérant Claude Wilson se demande si on pourra enfin voir cette joute dimanche prochain. Nous avons présentement une victoire à notre crédit et il s'agit de l'emporter dimanche pour être couronné le club champion du circuit de baseball du Nord.

Trois semaines d'inactivité pourraient nous être fatal mais j'ai tout de même confiance que mon équipe supplantera celle de L'Annonciation.

Nous invitons encore une fois les amateurs de baseball à venir dimanche au stade de la rue Melançon pour voir la deuxième partie de cette série.

Vous verrez une équipe de joueurs de chez nous qui sollicite votre encouragement.

Deux grandes étoiles jérômiennes



TOD CAMPEAU



JACQUES LOCAS

Tous les clubs de la ligue de hockey Senior sont présentement à l'entraînement. Nous aurons encore cette année deux brillants joueurs de hockey de chez-nous qui figureront dans le circuit Slater. Tod Campeau évoluera cette saison avec les Sénateurs d'Ottawa tandis que Jacques Locas sera assuré de son poste avec les Saguenéens de Chicoutimi. Nous leurs souhaitons pleins succès.

Moyennes : Ligue de Quilles "Rolland"

1	Jérôme Robert, Prés., Bancanat	3	477	159.00
2	Jean Lascelles, Capt., Premium	6	924	154.00
3	Raymond Aubry, Ropaco	6	855	142.50
4	Maurice Thinel, Forteresse	3	424	141.33
5	Marcel St-Pierre, Capt., Forteresse	6	841	140.17
6	Roger Picard, Forteresse	6	827	137.83
7	René Martin, Capt., Earncliffe	3	407	133.67
8	Gérald Filion, Gossamer	6	800	133.33
9	Rémi Lauzon, Capt., Ropaco	6	800	133.33
10	Jean C. Lauzon, Ropaco	6	798	133.00
11	Fernand Desjardins, Ropaco	6	792	132.00
12	Roger Ratelle, Earncliffe	6	777	129.50
13	Georges Fugère, Premium	6	775	129.17
14	Léopold Laplante, Earncliffe	3	379	126.33
15	Maurice Soucy, Earncliffe	6	737	122.83
16	Paul Campeau, Gossamer	6	736	122.67
17	Laurien Gascon, Premium	6	729	121.50
18	Antonio Martin, Bancanat	3	361	120.33
19	Raymond Moreau, Earncliffe	6	719	119.83
20	Gaston Laporte, Forteresse	3	351	117.00
21	Armand Desjardins, Capt., Gossamer	6	689	114.83
22	Henri Campeau, Forteresse	6	683	113.83
23	Aldice Beaudry, Ropaco	3	341	113.67
24	Réjean Lesage, Bancanat	3	338	112.97
25	Arthur Boisvenu, Ropaco	6	672	112.00
26	Jean Leduc, Bancanat	3	335	111.67
27	Marcel Robert, Forteresse	6	665	110.83
28	David Sprague, Premium	3	332	110.67
29	Robert Desjardins, Gossamer	6	662	110.33
30	Edouard Prud'homme, Bancanat	3	330	110.00
31	Pierre Labrèche, Gossamer	3	325	108.33
32	Jacques Bourbeau, Gossamer	6	638	106.33
33	Maurice Lamoureux, Earncliffe	3	318	106.00
34	François Brien, Ropaco	3	307	102.33
35	Jean-Paul Courtemanche, Bancanat	3	306	102.00
36	Guy Martin, Earncliffe	3	305	101.67
37	Roger Giroux, Premium	6	607	100.17
38	Guy Théorét, Premium	6	599	99.83
39	Jacques Gibeault, Gossamer	6	597	99.50
40	Guy Chaloux, Gossamer	6	597	99.50
41	Jean Camille Huot, Earncliffe	5	483	96.60
42	Serge Thibodeau, Premium	6	520	86.67
43	John Savoy, Bancanat	5	339	67.80

8 OCTOBRE 1954				
1-2	Ropaco	vs	Forteresse	
3-4	Earncliffe	vs	Gossamer	
5-6	Bancanat	vs	Premium	

	P.J.	P.G.	P.P.	Pts	Pins	Moy.	
1	Ropaco (36)	6	5	1	12	4565	126.81
2	Forteresse (33)	6	5	1	12	4077	123.55
3	Gossamer (36)	6	5	1	11	4142	115.06
4	Earncliffe (35)	6	2	4	4	4125	117.86
5	Premium (36)	6	1	5	3	4200	116.67
6	Bancanat (32)	6	0	6	0	3388	105.88

Au jour le jour!... Pourquoi?

La grande Semaine de la Famille ouvrière aura lieu du 17 au 24 octobre. La Ligue Ouvrière Catholique invite toutes les familles à participer aux nombreuses soirées, à discuter, à écouter les causeries à la radio, à lire les journaux, afin de trouver le remède à l'insécurité de la famille ouvrière.

Où! pourquoi vivre au jour le jour? Pourquoi vivre dans l'insécurité? C'est peut-être à cause du salaire insuffisant; avec des enfants à nourrir, le coût élevé de la vie, le chômage toujours possible, il n'est pas facile à un père de famille d'assurer l'avenir du foyer.

Comment penser à s'acheter une maison, à prendre des assurances, à économiser pour ses vieux jours, quand le petit salaire est dépensé à l'avance? L'ouvrier est facilement victime de la publicité moderne: il achète à tempérament, il gaspille souvent, il a l'impression que pour "une chanson" il va être heureux.

M. Julien Meilleur et Madame Roland Gaudet, président et présidente de la Fédération diocésaine de la L.O.C. et L.O.C.F. annoncent que des soirées populaires très intéressantes seront tenues au cours de la Semaine dans la paroisse cathédrale, à St-Lucien, à St-Paul, à St-Antoine, à St-



LES SPORTS EN REVUE

(par Gaston Laporte)

LE CLUB DE BASEBALL JOLIETTE OPERERA L'AN PROCHAIN

Voici le texte d'un article paru la semaine dernière dans le Joliette-Journal au sujet du club de baseball de Joliette. Voici le texte: "Il y aura du baseball à Joliette l'an prochain. Ainsi en ont décidé le comité des souscripteurs de l'an dernier à une réunion spéciale tenue lundi soir dernier afin d'étudier les conditions financières du club et en même temps les possibilités du maintien d'une équipe locale.

La réunion a été présidée par M. Maurice Lévesque, président du stade Joliette Inc.

Les directeurs présents à la suite de discussions assez prolongées, en sont venus à la conclusion que cette ville pouvait maintenir un club de baseball, qu'il y avait assez de gens d'affaires pour résoudre le problème financier du sport et que les difficultés matérielles de la dernière saison ont été dues surtout à la mauvaise température qui n'a aucunement favorisé le sport national américain même dans les circuits majeurs.

A l'issue de l'assemblée, les directeurs présents ont proposé la formation d'un comité pour une souscription à \$100.00 dollars afin de continuer les opérations du club de baseball Joliette. Ce comité sera complètement formé sous peu et commencera son travail.

Cette nouvelle d'un club de baseball en opération l'an prochain à Joliette réjouira sans aucun doute tous les sportifs. Les souscripteurs seront comme par le passé extrêmement généreux pour la cause du sport local mais le public devra également secourir son apathie habituelle et aider le club par tous les moyens dont le plus sûr reste l'assistance régulière aux joutes locales.

C'est donc dire que Joliette sera encore représenté dans le circuit Cherrier l'an prochain.

"On est loin de penser à la saison prochaine ici à St-Jérôme."

AUCUNE POSSIBILITE DE VOIR LES ALOUETTES DANS LA LIGUE DE HOCKEY PROVINCIALE

Nous avons fait part la semaine dernière que le club de hockey St-Jérôme suspendait ses activités pour un an et il n'y a rien de changé en ce qui regarde le retrait des Alouettes des cadres du circuit Thérien. Il n'y a pas aucune autre solution que de former une coopérative entre les joueurs et cette décision des dirigeants de l'équipe a été vite rejetée. C'est donc dire que St-Jérôme n'aura pas grande attraction sportive au cours de l'hiver. Les amateurs de hockey pourront toutefois voir des jeunes de chez-nous à l'oeuvre car il existera une ligue de hockey Dépression qui groupera comme l'an dernier 4 équipes. Il est fortement question aussi que la ligue de hockey Commerciale aura elle aussi 4 équipes à présenter.

M. Florian Larose à qui revient l'honneur d'avoir relevé le hockey à St-Jérôme semble vouloir être intéressé à présenter une équipe dans la ligue de hockey du Nord. Un club de St-Jérôme dans la ligue de hockey du Nord serait peut-être plus encouragé encore qu'une équipe dans la ligue Provinciale. Les amateurs de hockey de St-Jérôme pourraient revivre le bon vieux temps où nous avions une équipe représentée dans ce circuit. On n'a pas oublié les longues séries de détail entre St-Jérôme et Ste-Agathe où l'esprit sportif régnait en maître, des assistances monstres à chaque joute disputée à l'aréna de Ste-Agathe. Etc., etc. Voilà autant de faits qui reviennent à notre mémoire.

Si la ligue de hockey du Nord présente un autre circuit, il ne serait pas surprenant de voir une équipe jérômiennne figurer dans ce circuit, au cours de l'hiver.

Avec le retrait du club St-Jérôme du circuit Thérien c'est à se demander si cette ligue opérera quand même. Le club Drummondville pour sa part va de l'avant et ne prévoit guère que St-Jérôme se retirerait des cadres du circuit car déjà à Drummondville la vente des billets de saison va bon train et nous pouvions lire dans le journal La Parole que Sam Renaud l'ancien gardien de buts des Lions de St-Hyacinthe et des As de Québec avait été approché par Bob Pepin le pilote du club Drummond. Bob Pepin soulignait de plus que le recrutement des joueurs de l'extérieur est passablement difficile à cause du salaire maximum de \$15.00 par partie qui existe dans le circuit. On aura sûrement une véritable surprise à Drummondville si la ligue de hockey Provinciale n'opère pas cette année.

POTINS ET COMMENTAIRES

Plus de 400 personnes ont envahi le sous-sol de l'église Ste-Marcelle il y a quinze jours pour assister à un programme de lutte avec des athlètes de chez-nous. Cette soirée a connu un franc succès et le grand responsable de cette soirée est Gérard Laverdure.

La série mondiale a coûté des \$\$\$ à certains fervents du baseball de St-Jérôme qui avaient parié de grosses sommes d'argent pour les Indiens de Cleveland. La série entre les Giants et les Indiens a été très courte et les experts encore une fois avaient induit les amateurs de baseball en erreur. C'est un avertissement pour l'avenir.

Les dirigeants du club de baseball St-Jérôme ont pris connaissance ces jours derniers de l'énorme déficit du club local. Un directeur de l'équipe a laissé entendre la semaine dernière que tous les directeurs du club auront un montant de près de \$900.00 à payer pour combler le déficit. D'après ce même personnage c'est un sport qui coûte cher que d'être directeur d'une équipe.

Avec le retrait des Alouettes, on s'imagine un peu que l'aréna de St-Jérôme deviendra déserte mais M. Camille Lacasse le locataire de l'aréna a souligné qu'il y aura des activités quand même à l'aréna, tous les soirs.

A Saint-Jérôme, chaque dimanche

COURSES de "STOCK CARS"

A la piste BOUVRETTE

Première course : 2 h. P.M.

DE L'ARGENT

• quand vous en avez besoin

de \$50 à \$1000 contre votre seule signature

Service rapide, le jour même. Conditions faciles à remplir. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Empruntez en toute confiance à la maison de prête domestiques la plus importante et la mieux recommandée du Canada. Appelez HFG dès aujourd'hui!

HGHOUSEHOLD FINANCE

M. Lussier, gérant

403, rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5383

ST-JEROME, P.Q.

Une "Mol" pour moi!

EXPORT Molson's ALE

Rien de plus rafraichissant, vous l'admettez, qu'un grand verre de cette bière riche et moelleuse comme pas une!

Molson's

AUTOS

PLYMOUTH 1954	\$2400	DODGE 1952	\$1450
STATION WAGON		CHEVROLET 1952	\$1250
PONTIAC 1952	\$1275	SEDAN	
SEDAN		PLYMOUTH 1950	\$1000
DODGE 1951	\$1150	PREFECT 1949	\$400
AUSTIN '48		AUBAINE	

BELAIR AUTO LIMITEE

ST-JEROME

203 St-Georges

Tél.: 4351

OUVERTURE et BENEDICTION OFFICIELLE de la STATION d'ESSENCE "TEXACO" à ST-ANTOINE-des-LAURENTIDES

Samedi dernier, M. Roger Leblanc, de LEBLANC AUTOMOBILE inaugurait officiellement son poste d'essence TEXACO à St-Antoine des Laurentides. M. l'abbé Armand Sabourin, curé de la paroisse bénit l'entreprise en présence de plusieurs personnalités, les invités de M. Roger Leblanc, dont M. Lionel Bertrand, député aux Communes, M. Claude Michaud, maire de St-Antoine des Laurentides, M. Bruno Aubin, échevin, M. Paul Prévost, vice-président de LEBLANC AUTOMOBILE et également échevin de St-Antoine des Laurentides, M. T. J. Madden, assistant-gérant des Ventes pour la division, Jacques Cartier, assistant-gérant de division et A. Chaput, gérant du district de la maison McColl Frontenac, M. P. Lefebvre, gérant du district des Laurentides, de Firestone.

Après la bénédiction, M. Paul Prévost souhaita la bienvenue et demanda à M. l'abbé Sabourin de dire quelques mots.

M. L'ABBÉ SABOURIN
On pourrait se servir d'un texte qui se prêterait bien à cette entreprise, dit-il "que tous les biens matériels sont une bonté de la Providence".

Je suis toujours heureux de recevoir dans la paroisse de nouveaux commerces et d'accueillir au sein de la grande famille de St-Antoine des Laurentides des citoyens qui ont à cœur de mener à bien les entreprises qu'ils mènent en marche. Ils sont les bienvenus chez nous et leur succès personnel contribuera également au développement de notre municipalité. Je souhaite que M. Leblanc connaisse des succès d'année en année. On peut dire encore une fois, ajoute-t-il, que les gens de St-Jérôme viennent de plus en plus s'abreuver à St-Antoine.

M. BERTRAND
M. Lionel Bertrand prit ensuite la parole pour féliciter M. Leblanc de cette belle initiative et le remercier de son aimable invitation.

Il faut s'incliner devant les initiatives des compagnies comme la McColl Frontenac qui donnent aux touristes le plus grand confort qui aide considérablement l'industrie touristique. Il forme des vœux afin que cette entreprise marche de succès en succès.

M. CLAUDE MICHAUD
M. Claude Michaud, maire de ST-ANTOINE, remercie M. Leblanc de l'invitation à laquelle il a répondu avec le plus grand plaisir en ce jour inaugural de l'entreprise nouvelle. Il est toujours heureux de voir s'implanter dans sa municipalité des commerces solides qui en se développant donnent une belle source de revenus et aident à faire connaître de mieux en mieux ST-ANTOINE DES LAURENTIDES.

RESULTAT DU TIRAGE
Puis vint le moment du grand tirage pour un voyage à New-York ou \$250.00 en argent. Depuis un mois, tous ceux qui rendaient visite au poste TEXACO recevaient un coupon qui leur donnait droit de participer au concours.

M. le Maire fut invité à choisir le nom de l'heureux gagnant, un citoyen de St-Jérôme, M. Bernard Gauthier, qui choisit le chèque de \$250.00 lequel lui fut aussitôt remis par M. Roger Leblanc.

Puis ce dernier invita ses amis à se rendre à l'Hôtel Lapointe où un coquetlet fut servi, suivi d'un buffet froid de premier choix.

Me J.L. BLANCHARD
M. J.L. Blanchard, député à l'Assemblée Législative était alors présent et s'excusa de n'avoir pu assister à la bénédiction. Il fit écho aux félicitations adressées à M. Leblanc et lui souhaita le succès désiré.

On sait que cette station nouvelle est située sur la route No 11 côté ouest, à l'entrée de St-Jérôme et donne un joli coup d'oeil par le vaste espace réservé à la clientèle touristique. Ce poste d'essence TEXACO est muni d'outillage les plus modernes pour le service régulier et aussi pour l'alignement des roues.

L'AVENIR DU NORD se joint aux nombreux amis de M. Roger Leblanc pour lui souhaiter tous les succès.

LA CHAMBRE DE COMMERCE
DU S. JÉRÔME

Le coin de la Chambre

ACHETONS CHEZ-NOUS

Pour une ville située à peu de distance d'un grand centre, comme Saint-Jérôme de Montréal, la tentation est grande d'aller y chercher les articles ou les services dont nous avons besoin.

Lorsque cette chose se produit, voyons ensemble si le jeu en vaut la chandelle.

Au point de vue du choix des marchandises, les magasins de St-Jérôme offrent maintenant les mêmes facilités, la même nouveauté, une gamme aussi étendue de formes et de couleurs que quiconque. En voulez-vous la preuve? Prenez la revue que vous voudrez, choisissez le modèle de vêtement ou tout autre article du dernier cri, puis faites un petit tour de magasinage et, à peu près certainement, vous dénicheriez ce que vous aviez en vue, ou si le marchand ne l'a pas encore, il peut vous le procurer à quelques jours d'avis. Qui plus est, vous n'aurez même pas besoin de vous déplacer: un coup de fil suffit, si vous ajoutez la référence de l'article convoité. Donc économie de temps, minimum de déplacements, satisfaction assurée en cas d'échange ou d'erreur. Quant aux prix, ils se comparent avantageusement avec ceux des grands magasins et des catalogues de comptoirs postaux, étant donnée la concurrence qui se fait de plus en plus sentir en un temps où c'est maintenant le client qui tient le haut du pavé.

Nous venons de mentionner les marchandises. Il y a aussi les services offerts par les professionnels locaux auxquels la population devrait recourir de préférence à ceux de l'extérieur. Combien de fois n'entendons nous pas répéter que certaines personnes, et non des moindres en influence, ont couramment recours à des médecins, avocats, notaires, comptables et autres professionnels de l'extérieur, alors qu'ici à St-Jérôme nous avons sous la main des gens aussi compétents en ces différents domaines. Il va sans dire, de plus, que le professionnel de l'extérieur, quand il se déplace, fait courir ses honoraires du moment où il quitte son bureau, et si c'est le client qui se déplace, il en est quitte pour son temps et ses frais de voyage.

S'il y va de l'intérêt particulier d'encourager le commerce local, il y va aussi de l'intérêt général. Le marchand, l'industriel et le professionnel contribuent au bien général de la cité en acquittant des taxes et impôts parfois assez onéreux, en soutenant généreusement aux oeuvres de charité ou d'éducation, en mettant St-Jérôme en vedette par le truchement d'organisations telles que la Chambre de Commerce, l'Association des Marchands Détaillants et autres corps semblables, enfin en améliorant sans cesse l'apparence et le confort de leurs locaux ou la qualité de leurs services.

A bien y penser, il serait sage de prendre dès maintenant la résolution d'encourager de préférence les gens de chez-nous, parce qu'en leur aidant, c'est vous-même que vous aidez.

Service d'Information aux Fermiers

Alimentation et soin des vaches à l'automne

L'industrie laitière est la principale source de revenus de la majorité des cultivateurs de la province de Québec.

Il importe donc d'organiser notre élevage de bovins laitiers selon un programme logique, capable de rapporter le plus de bénéfice.

De nombreux problèmes viennent en ligne de compte lorsque l'on aborde ce sujet. Il y a d'abord celui qui se pose lorsque la lactation est à son septième ou huitième mois, alors que le rendement diminue trop vite si on n'y apporte les remèdes appropriés dit M. Bruno Gélinas, zootechnicien du Ministère de l'Agriculture de Québec.

On admet généralement que deux mois sur douze suffisent comme repos à la vache. Mais ne rencontrons-nous pas trop de cultivateurs qui discontiennent de traire leurs vaches à peine sept mois après le vêlage et se limitent même à une période plus courte. Tout le troupeau est tari le même jour sans tenir compte de la date de vêlage de chacune des laitières. Ceci, sous prétexte avoué qu'elles ne veulent plus donner de lait.

La vache est un animal d'habitude. Si on abandonne de la traire à une date donnée, l'année suivante elle aura tendance à terminer sa lactation à la même époque.

Certains encore attendent de bien alimenter leur troupeau laitier qu'au moment où le rendement est anormalement bas. Ces éleveurs ont alors certainement constaté qu'il est très coûteux et difficile de relever le rendement du troupeau à la suite d'une forte baisse l'automne.

Ne serait-il pas plus logique de

prévenir cette grande diminution en alimentant mieux nos vaches? Un bon pacage vert jusqu'à la période de stabulation serait très profitable aux vaches laitières.

Si, vers la fin du mois d'août, par exemple, nous avions la précaution de semer un champ d'avoine, la pousse serait prête à être rasée en octobre-novembre. Si en juin nous avions aussi la bonne habitude d'ensiler du foin et d'alimenter à l'automne nos vaches avec ce succulent, la lactation en serait prolongée et cela paierait davantage.

La bonne coutume d'entrer leurs animaux à l'étable durant les nuits pluvieuses et froides de novembre devrait être copiée par tous, car les bêtes, laissées au champ par nuits humides et froides, en souffrent au point qu'une alimentation rationnelle ne peut leur être profitable, tellement ces animaux dépendent d'énergie pour résister aux intempéries. Lors de la rentrée des animaux dans leurs quartiers d'hiver, les bons éleveurs n'oublient pas de les tondre aux endroits les plus exposés à se salir. Plus nous apportons de soins et d'attention à notre troupeau laitier, plus il nous paie en retour.

SERIEUSE MISE EN GARDE!

Comme les années passées, l'automne amène dans les campagnes son contingent habituel de vendeurs et de sollicitateurs. Malheureusement, il se glisse au sein des représentants autorisés de firmes responsables et reconnues, des sollicitateurs et colporteurs peu scrupuleux, qui ne reculent devant aucun moyen pour disposer de leur camelotte. On rapporte même aux autorités du Ministère de l'Agriculture que certains abusent de la bonne foi des cultivateurs, en se disant autorisés par ce dernier à placer leur marchandise.

Relevé géophysique de la Thero Metals Corp.

SAINTE-THERÈSE. — Actuellement la Compagnie cherche à établir les moyens les plus efficaces d'exploiter la Thero Metals Corp.

Le relevé géophysique doit être fait sur tous les lots piquetés de la Compagnie.

La haute teneur en fer des échantillons prélevés sur la mine sont comparables aux fameux gisements de l'Ungava avec l'avantage en plus, d'être prêt des hauts fourneaux de Sorel.

ATTENTION Dames Auxiliaires

Il y aura assemblée des Dames Auxiliaires à l'Hôpital mardi prochain, le 12 octobre à 3.00 hres p.m.

NOMINATIONS




M. J.-Armand Desrochers, vice-président et gérant général de la Brasserie Dow Limitée a annoncé aujourd'hui, à Montréal, deux importantes nominations.

A compter du 1er octobre prochain, M. A. G. Magee, secrétaire de la compagnie, deviendra gérant général et secrétaire-trésorier de Dow Kingsbeer Brewery (1953) Limited, à Kitchener, Ontario, et M. A. J. Hunter, directeur du personnel, le remplacera au poste de secrétaire. En plus de ses fonctions de secrétaire, M. Hunter dirigera les relations industrielles ainsi que les programmes de soins médicaux et de sécurité de la compagnie.

M. A. V. Haller, présentement trésorier et assistant secrétaire de Dow Kingsbeer Brewery à Kitchener prendra sa retraite le 1er avril 1955 après un congé de six mois.

MERCI!

A tous les électeurs qui m'ont donné leur appui lundi dernier, à l'élection municipale.

Aux amis qui m'ont aidé dans la campagne électorale, MERCI.

Mon deuxième mandat sera de continuer à administrer vos affaires à l'hôtel de ville, dans l'intérêt général de la Cité.



Arthur Lapointe
Echevin siège No 6

Ecole Ste-Marguerite Ste-Marguerite du Lac Masson Comté de Terrebonne, P.Q. NOTES MENSUELLES DU MOIS DE SEPTEMBRE 1954-55	
Elèves du 4e Cours :	Beauchamp Gilles 66.0
Sur 8 élèves	
Trempe Roger	77.0%
Labonté Raymond	75.0
Elèves du 3e Cours :	
Sur 12 élèves	
Crispin Jacques	63.0%
Grenier Denis	63.0
Potvin Léo	63.0
Lecault Jean-Pierre	61.0
Elèves du 2e Cours :	
Sur 24 élèves	
Lee Erik	92.5%
Soucy Gilbert	92.5
Trempe Pierre	91.8
Principal: Gérard Bourcier	
Elèves du 1e Cours :	
Sur 2 élèves	
Landreville Pierre	75.3%
Grenier Marcel	72.7
Elèves du 8e Cours :	
Sur 1 élève	
Longtin Marcel	62.0%
Elèves du 7e Cours :	
Sur 12 élèves	
L'Ecuyer Jean-Guy	81.5%
Racette Réal	80.6
Elèves du 6e Cours :	
Sur 9 élèves	
Brisebois André	64.0%
McGuire Gilles	59.0
Elèves du 5e Cours :	
Sur 12 élèves	
Longtin Réal	64.0%

DANS NOTRE REGION

STE-ADELE

(Par C.H. SABOURIN)

La J.O.C. de Ste-Adèle
Les jocistes de Ste-Adèle désirent remercier très sincèrement tous ceux qui d'une façon ou d'une autre ont contribué au succès de la semaine des jeunes travailleurs qui s'est tenue du 26 septembre au 3 octobre.

Merci à M. le curé J.-A. Aubin, V.F., à MM. J.-L. Aubert, H. Aubert, I. Aubert, Octave Meilleur, Ulric Dufort, Fernand Dubé et C. H. Sabourin, à Mlle Denise Ouellette pour la distribution des circulaires, à Mlle Pauline Bélair, Jacqueline Bélière, Micheline Martel, Lilliane Aubert, Lise Valois, Madeleine Aubert, Marthe Meilleur, Denise et Colombe Dufort, Denise Ouellette, Lucie Legault, Marie-Paule Lefebvre et Madeleine Cadieux pour la vente des Tags-day. Un grand merci à M. H.-E. Desjardins, pour nous avoir procuré la salle des Chevaliers de Colomb gratuitement. Merci à la Chambre de Commerce pour les micros ainsi qu'à M. J.-J. Lafleur qui nous a conduits de villages en villages pour annoncer notre semaine jociste.

Le 29 septembre a été organisée une partie de quilles pour filles et mamans. Chefs d'équipe: Mme J.-J. Lafleur, Mme G. Desjardins, Mlle Colombe Dufort et Mlle Monique Bélec.

Equipières: Mmes Phil. Aubuchon, A. Constantineau, R. Campeau, A. Lachance, R. Courchesne, Léo Trudel, J.-G. Deslongchamps et L. Bélair, Mlle Pauline Bélair, Lilliane et Madeleine Aubert, Gisèle et Jeannine Guénette, Denise et Colombe Dufort, Marthe Meilleur et un grand nombre d'autres.

A bien y penser, il serait sage de prendre dès maintenant la résolution d'encourager de préférence les gens de chez-nous, parce qu'en leur aidant, c'est vous-même que vous aidez.

MONT-ROLLAND

(Par C.H. SABOURIN)

Visite de paroisse
M. le Curé a donné dimanche dernier le rapport des visites de paroisse. Voici pour le bénéfice de nos lecteurs le compte-rendu de ce rapport. Nous avons dans la paroisse 335 familles catholiques. Réparties en 1219 communicants et 261 non-communicants. Population totale catholique 1480 âmes.

J.O.C.
A l'occasion de la semaine nationale de la J.O.C. et de la J.O.C.F. la section de Mont-Rolland avait organisé un grand débat sur l'amour. Après une discussion très serrée, les membres du jury, M. le Curé M. Roch Beauchamp, et M. Claude Rolland ont accordé une victoire égale aux deux équipes débattantes à cause du mérite de chacun à bien défendre leurs positions. M. l'aumônier, l'abbé Jacques Gince, en donnant la décision des juges a tiré une brève conclusion au sujet du débat. Il a comparé les fréquentations à la parabole de Notre-Seigneur où il est question d'une maison bâtie sur le roc. Le vent, la tempête et l'orage viennent à passer et la maison tient bon; c'est l'image des fréquentations sérieuses; par ailleurs la maison bâtie sur le sable et qui est balayée à la première tempête représente les fréquentations dangereuses à base de flirt et de frivolités. Conclusion pour un avenir heureux il faut donc construire sur le roc c'est à dire sur des fréquentations sérieuses. La partie récréative de la soirée a été donnée par des jeunes talents de notre paroisse; ils ont interprété la pièce intitulée "Banc 181". Dans l'assistance on remarquait la présence d'une délégation importante de Ste-Thérèse et de St-Jérôme. Assistait également à cette soirée, M. Louis Mangelschot, secrétaire national de la J.O.C. Il est malheureux cependant de constater le trop peu d'assistance de nos concitoyens à ces soirées de nos jeunes. Espérons qu'à l'avenir on saura leur apporter l'encouragement qu'ils méritent. Les jeunes travailleurs et les jeunes travailleuses qui veulent profiter de la formation donneront leur contribution.

STE-SCHOLASTIQUE

(Par Clément LEGAULT)

Naissances
A l'Hôtel Dieu de St-Jérôme, le 22 septembre dernier à M. et Mme Laurent Desormeaux, est né un fils baptisé Joseph, Jacques, Yvan, Parrain et marraine: M. et Mme J.-Jacques Mantha, de Ste-Scholastique.

Sincères félicitations.

A M. et Mme Archille Bigras, (Berthe Denis) est née une fille baptisée Marie, Jeanne, Diane, Parrain et marraine: M. Orhan Bigras, frère et Jeannine Bigras, sœur de l'enfant.

A M. et Mme Ferdinand Paquet, (Monique Gosselin), est né un fils baptisé, Joseph, Laurent, René, Marcel, Parrain et marraine, M. et Mme René Paquette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rolande Paquette, cousine du bébé.

A M. et Mme Gaston Girard, (Claire Archambault), est née une fille baptisée Marie, Lise, Huguet, Francine, Parrain et marraine: M. et Mme Léo Gauthier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Monique Archambault, tante du bébé.

Décès
Le 21 septembre à l'âge de 79 ans, est décédé, M. Oslas Desrosiers, époux en premières noces de Marie-Louise Lamontreux, et en secondes noces de Rose-Anne Bergeron demeurant au Rang de la Côte Saint-Louis. Les funérailles ont eu lieu le 24. Le convoi funéraire est parti des salons Rolland Girardot, pour se rendre à l'église paroissiale où le service a été célébré. La sépulture a eu lieu au même endroit.

Spectacle
A Ste-Scholastique, à la salle municipale, samedi le 9 octobre 1954, à 8.15 hres p.m., Pierre Daignault présente "La Maison de la Haine", comédie dramatique en 4 actes de Pierre Daignault et André Celmar, avec Lucie Poitras, artiste très connue de la radio, Germaine Germain, vedette de "La Chasse au Mari", Eugène Daignault dans son meilleur rôle comique, Pierre Daignault et André Celmar, auteurs de la pièce, dans deux rôles très dramatiques. "Le meilleur spectacle de la troupe Pierre Daignault". Admission générale de \$0.50.

Assemblée antialcoolique
Samedi prochain, le 9 octobre à 8.30 hres, à la salle paroissiale, grande assemblée antialcoolique avec conférence et programme récréatif. Cordiale invitation à tous.

La Direction

AVIS AUX CHAUFFEURS ET CONDUCTEURS

Les examinateurs du Service des véhicules-automobiles seront à Saint-Jérôme, à l'Ecole des Arts et Métiers, les 11, 12, 13, 14, 15, 16 octobre 1954.

Toutes les personnes qui possèdent des permis temporaires valides pour 2 mois ou nuls après convocation, ou qui désirent passer de la catégorie de conducteurs à chauffeurs, voudront bien donner leurs noms au bureau des licences, au Palais de Justice, le plus tôt possible. Tél. 3971.

Remerciements aux Electeurs de la Cité

Je désire exprimer toute ma gratitude à mes concitoyens de St-Jérôme pour l'honneur qu'ils m'ont fait en me rééussant pour un deuxième terme Echevin au siège No 5. Comme par le passé je m'efforcerai de me rendre digne d'une telle marque de confiance en donnant le meilleur de moi-même à une cause qui m'est chère, "Le progrès de notre Cité".

Fabien A. DESJARDINS
Echevin au siège No 5

Pharmacie WILFRID PRUD'HOMME

DEMANDEZ NOTRE CIRCULAIRE EN VUE DE PROFITER DE LA

VENTE A UN SOU

Tél. 3571

Commandes postales exécutées rapidement